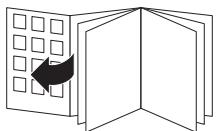


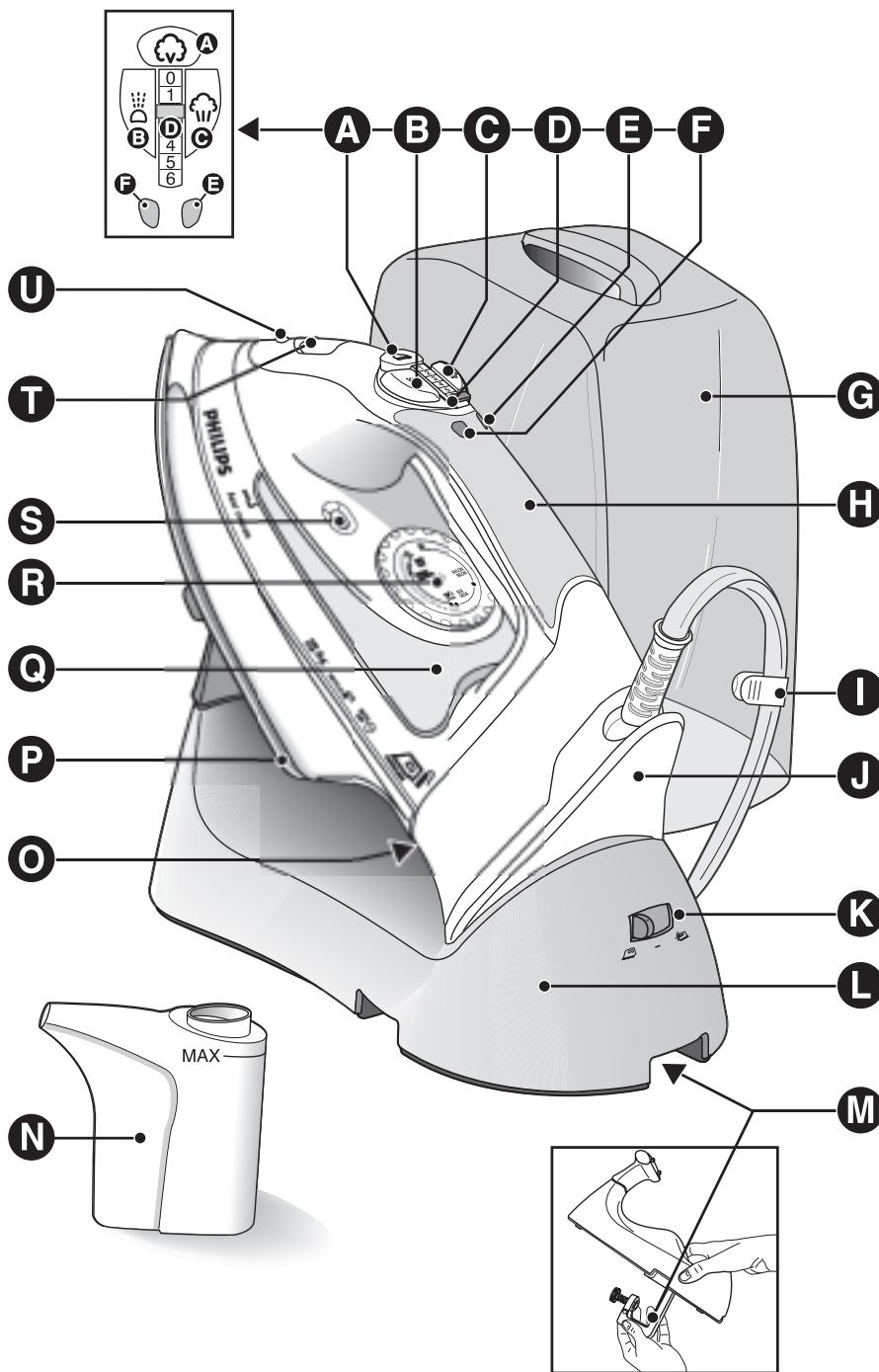
Azur Cordless

HI575, HI571, HI570



PHILIPS





ENGLISH 6

POLSKI 17

ROMÂNĂ 29

РУССКИЙ 41

ČEŠTINA 53

MAGYAR 64

SLOVENSKY 75

LIETUVIŠKAI 87

General description (fig. I)

- A** Turbo steam button  (HI575 only)
- B** Spray button 
- C** Shot-of-steam button 
- D** Steam control
 - 0 = no steam
 - 1 = minimum steam
 - 6 = maximum steam
- E** Auto shut-off light (HI575 only)
- F** Temperature light
- G** Carry case (HI575/571 only)
- H** Soft-touch handgrip (HI575 only)
- I** Cord clip
- J** Power unit
- K** Mode switch
 -  = cordless ironing
 - = storage position
 -  = corded ironing
- L** Stand
- M** Stand clamp
- N** Filling cup
- O** Typeplate
- P** Soleplate
- Q** Water level window
- R** Temperature dial
- S** Calc-Clean button for cleaning/descaling
- T** Filling opening with cap
- U** Spray nozzle

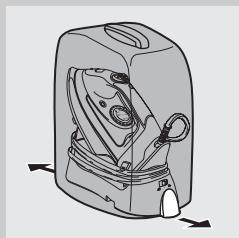
Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

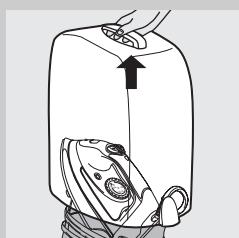
- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- Check the cord regularly for possible damage.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- Never immerse the iron and the stand, if provided, in water.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.

- ▶ Do not allow the cord to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ▶ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ▶ Only use this iron with the stand supplied.
- ▶ Always place and use the iron and the stand, if provided, on a stable, level and horizontal surface.
- ▶ Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- ▶ This appliance is intended for household use only.

Before first use

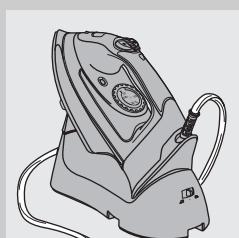


- 1** Release the carry case (HI575/571 only).



- 2** Remove the carry case (HI575/571 only).

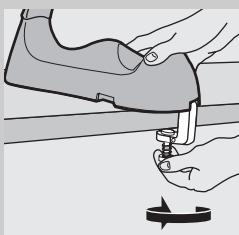
- 3** Remove any sticker or protective foil from the soleplate and clean the soleplate with a soft cloth.



- 4** Fully unwind the mains cord.

Preparing for use

Fastening the stand clamp



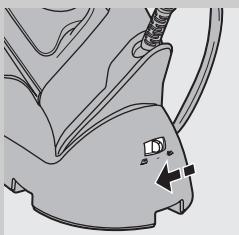
- 1** Fold out the clamp on the bottom of the stand and fix the stand clamp to the ironing board or to another stable surface, such as a tabletop.

The rubber feet on the bottom prevent the stand from slipping.

- D** You can also place the stand on the ironing board without using the clamp. The clamp can then remain folded in.

Do not place the stand close to the table edge, as the stand could accidentally be knocked over.

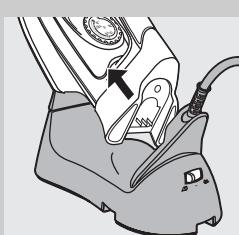
Filling the water tank



- 1** Remove the mains plug from the wall socket.

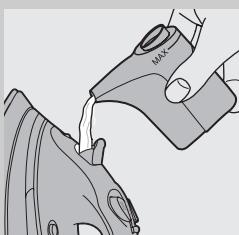
- 2** Set the steam control to 0 (no steam).

- 3** Set the mode switch to (cordless ironing).



- 4** Take the iron from the stand.

- 5** Place the iron on its heel and open the cap of the filling opening.



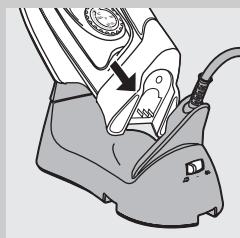
- 6** Use the filling cup to pour water into the water tank and close the cap of the filling opening afterwards.

If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water or to use distilled water only.

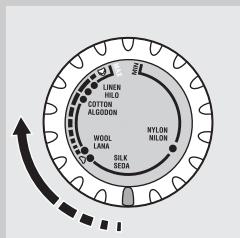
Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

Setting the temperature



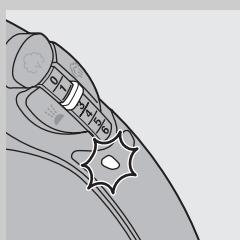
- 1** Put the iron on the iron stand.



- 2** Set the required ironing temperature by turning the temperature dial to the appropriate position (see section 'Tips' for extra information).

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

Symbol on laundry care label	Type of fabric	Temperature setting	Steam setting
	Synthetic fabrics (e.g. acetate, acrylic, viscose, polyamide, polyester) and silk	●	0 (see 'Ironing without steam')
	Wool	●●	1-2
	Cotton, linen	●●● to MAX	3-6
	Please note that on the label means that the article cannot be ironed.		



- 3** Put the mains plug in an earthed wall socket. The temperature light goes on to indicate that the iron is heating up.

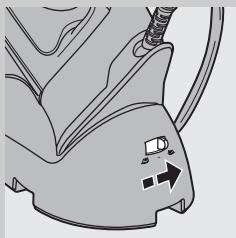
- The iron is hot enough when the temperature light goes out.
- During ironing the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the right temperature.
- If you have been ironing at a high temperature and subsequently set the temperature dial to a lower setting, wait until the temperature light goes on again before you continue ironing. This will prevent damage to your fabrics.
- Some parts of the iron have been lightly greased. This may cause the iron to give off some smoke when you switch it on for the first time. After a short while, however, this will cease.

Tips

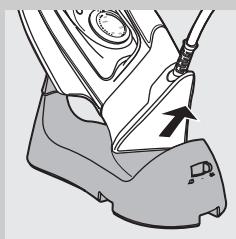
- If the fabric consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. For example: if an article consists of 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at the temperature indicated for polyester (●●) and without steam.
- If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.
- Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
- Velvet and other fabrics that tend to acquire shiny patches should be ironed in one direction only (along with the nap) while applying very little pressure.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

Using the appliance

Corded ironing



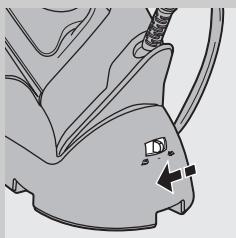
1 Set the mode switch to position (corded ironing).



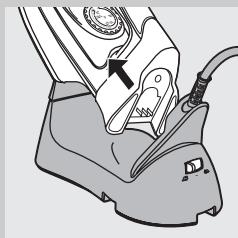
2 Take the iron from the stand.

► When you stop ironing for a while, you can put the iron on the stand or on its heel.

Cordless ironing

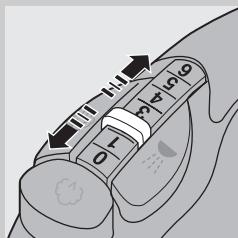
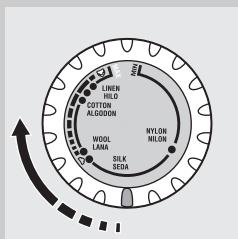


1 Set the mode switch to position (cordless ironing).



- 2** Take the iron from the stand.
 - 3** HI575 only: put the iron back on the stand when the temperature light starts blinking. This indicates that the iron has cooled down below the set temperature.
- When you stop ironing for a while, always put the iron on the stand to allow it to heat up again.
 - When you use the shot-of-steam or turbo-steam function, the iron may cool down rather quickly. We advise you to iron in corded mode when using these functions.

Steam ironing



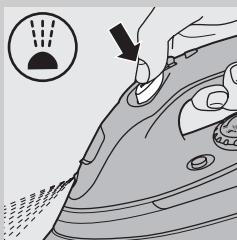
- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
 - 2** Select the recommended ironing temperature (see section 'Setting the temperature').
 - 3** Put the iron on the stand.
 - 4** Put the mains plug in the wall socket.
The iron starts heating up.
- As soon as the water in the water tank is hot enough for steam ironing, the temperature light goes out.
 - 5** Set the steam control to the required position to start steam ironing.
- Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings 0 to MAX).
 - Select the recommended steam setting:
 - 1 - 2 for moderate steam (temperature settings 0 to MAX)
 - 3 - 6 for maximum steam (temperature settings 0 to MAX)
- During steam ironing the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the set temperature.

Ironing without steam

- To iron without steam, proceed as described for steam ironing but set the steam control to position 0 (no steam).
- 1** Select the recommended ironing temperature (see section 'Setting the temperature').

Features

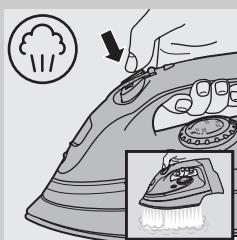
Spray function



You can use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.

- ▶ Make sure that there is enough water in the water tank.
- I** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed.

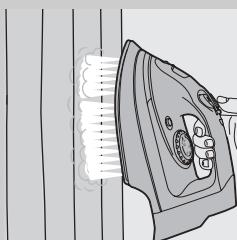
Shot of steam



A powerful shot of steam helps remove stubborn creases.

- I** Press and hold the shot-of-steam button for a few seconds. Then release the button.
- ▶ The shot-of-steam function can only be used at temperature settings between ●● and MAX.

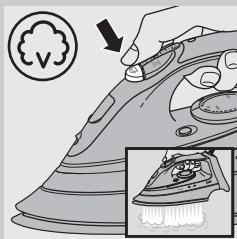
Vertical shot of steam



- ▶ The shot-of-steam function can also be used when you hold the iron in vertical position.

This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc. Never direct the steam at people.

Turbo steam (HI575 only)



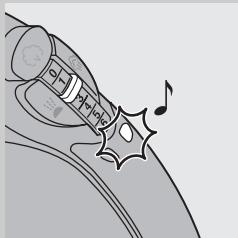
The turbo-steam function helps remove difficult creases.

- ▶ The turbo-steam function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.
- I** Press and hold the turbo-steam button for a few seconds. Then release the button.

Do not keep the button pressed for more than 10 seconds. Wait at least one minute before using the turbo-steam function again to let the iron heat up again. The iron is hot enough when the temperature light goes out.

Electronic safety shut-off function (HI575 only)

The electronic safety shut-off function automatically switches the iron off if it has not been moved for a while.



- To indicate that the heating element has been switched off, the auto-off light will start blinking and you will hear an audible signal.
 - In horizontal position, this will happen after 30 seconds.
 - In vertical position, this will happen after 8 minutes.

- To let the iron heat up again:
 - Pick up the iron or move it slightly.
 - The auto-off light goes out and the audible signal stops.
 - Put the iron back on its stand. The iron will heat up again.
 - When the temperature light has gone on and goes out again, the iron is ready for use.

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function to prevent water dripping out of the soleplate: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low. When this happens you may hear a click.

Cleaning and maintenance

After ironing

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.

- 2** Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

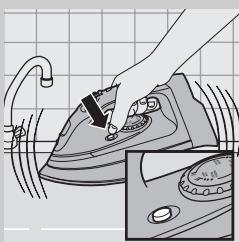
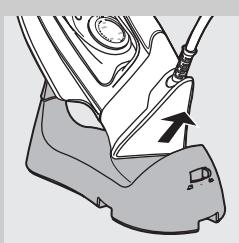
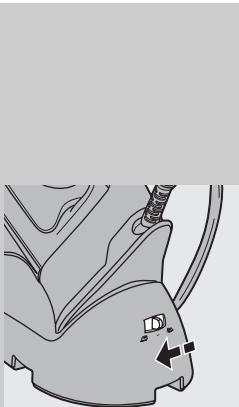
To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 3** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.

- 4** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after cleaning.

Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks to remove scale and impurities from the soleplate. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), you should use the Calc-Clean function more frequently.



- 1** Set the steam control to position 0.
- 2** Open the cap of the filling opening and fill the water tank up to the maximum level. Then close the cap again.

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

- 3** Put the iron on its stand.
- 4** Set the temperature dial to MAX.
- 5** Put the mains plug in the wall socket.
- 6** Set the mode switch to position (cordless).
- 7** Wait until the temperature light goes out and then remove the iron from the stand.

- 8** Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro.
Steam and boiling water will come out of the soleplate. Scale (if any) will be flushed out.

- 9** Release the Calc-Clean button after one minute or when the water tank is empty.
- 10** Repeat the Calc-Clean process if the water coming out of the iron still contains a lot of scale particles.

After the Calc-Clean process

- 1** Put the iron back on the stand to let the soleplate dry.
- 2** Unplug the iron when the light has gone out.
- 3** Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4** Let the iron cool down before you store it.

Storage

Make sure the iron has cooled down sufficiently before you put it away.

- 1 Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.

- 2 Set the steam control to position 0 (no steam).

- 3 Set the mode switch to position  (cordless).

- 4 Empty the water tank.

- 5 Put the iron on the stand and set the mode switch to the storage position (-).

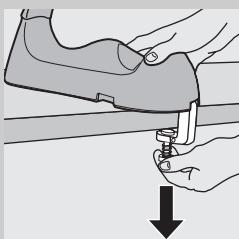
The iron, the power unit and the stand are then locked together.

- 6 You can wind the cord round the stand and fix the end of the cord with the cord clip.

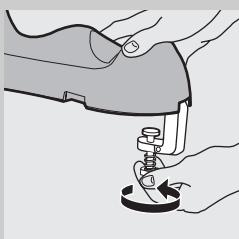
- 7 Place the carry case over the stand (HI575/571 only).

- 7 Press on the case to lock it onto the stand ('click') (HI575/571 only).

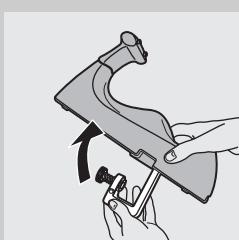
Storing the stand clamp



1 Unlock the stand clamp.



2 Screw in the fixing screw completely.



3 Fold the stand clamp into the stand.

Environment



Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Opis ogólny (rys. I)

- A** Przycisk turbo ⚡ (tylko model HI575)
- B** Przycisk spryskiwacza ☰
- C** Przycisk silnego uderzenia pary ⚡
- D** Regulator pary
 - 0 = brak pary
 - 1 = minimalna ilość pary
 - 6 = maksymalna ilość pary
- E** Wskaźnik automatycznego wyłączania (tylko model HI575)
- F** Wskaźnik temperatury
- G** Futerak (tylko do modeli HI575/571)
- H** Miękki uchwyt (tylko model HI575)
- I** Zacisk do przewodu sieciowego
- J** Moduł zasilający
- K** Przelącznik trybu pracy
 -  = prasowanie bez użycia przewodu sieciowego
 - = pozycja przechowywania
 -  = prasowanie z użyciem przewodu sieciowego
- L** Podstawa
- M** Zacisk podstawy
- N** Miarka
- O** Tabliczka znamionowa
- P** Stopa
- Q** Wskaźnik poziomu wody
- R** Pokrętło regulatora temperatury
- S** Przycisk funkcji Calc-Clean do usuwania kamienia
- T** Otwór wlewowy wody z nasadką
- U** Dysza spryskiwacza

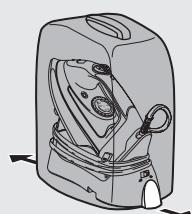
Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

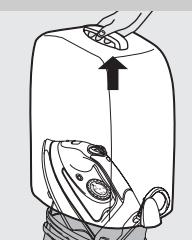
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka.
- Regularnie sprawdzaj, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Ze względów bezpieczeństwa oddaj uszkodzony przewód sieciowy do wymiany do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osoby.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez uwagi, gdy jest ono podłączone do sieci.

- ▷ Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka ani podstawki (jeśli jest dołączona).
- ▷ Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępny dla dzieci.
- ▷ Stopa żelazka może być bardzo rozgrzana i dotknięcie jej może spowodować poparzenia.
- ▷ Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu z rozgrzana stopą żelazka.
- ▷ Po zakończeniu prasowania ustaw regulator pary w położeniu „0”, postaw żelazko w pionie i wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka w przypadku: czyszczenia urządzenia, napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, odstawienia żelazka nawet na krótką chwilę.
- ▷ Korzystaj wyłącznie z podstawki dostarczonej do żelazka.
- ▷ Zawsze korzystaj z żelazka i podstawki (jeśli jest dołączona) na stabilnej i równej poziomej powierzchni.
- ▷ Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- ▷ Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

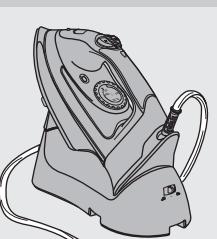
Przed pierwszym użyciem



1 Zwolnij blokadę futerału (tylko modele HI575/571)



2 Zdejmij futerał (tylko modele HI575/571)

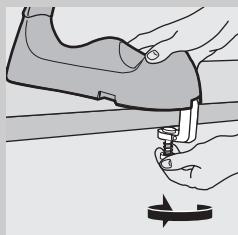


3 Usuń wszystkie nalepki i folię ochronną ze stopy żelazka oraz przetrzyj ją miękką szmatką.

4 Całkowicie rozwiń przewód sieciowy.

Przygotowanie do użycia

Mocowanie zacisku podstawy



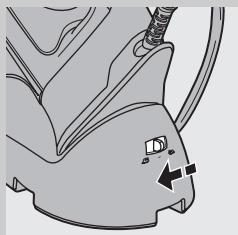
- 1** Rozłoż zacisk znajdujący się w dolnej części podstawy i przymocuj go do deski do prasowania lub do innej stabilnej powierzchni, na przykład do blatu stołu.

Gumowa stopa na spodzie podstawy zapobiega jej ześlizgnięciu się.

- 2** Można również postawić podstawę na desce do prasowania bez przytwierdzania jej zaciskiem. Zacisk wtedy może pozostać złożony.

Nie umieszczaj podstawy blisko krawędzi stołu, gdyż można ją wówczas przypadkowo zrzucić.

Napełnianie zbiorniczka na wodę



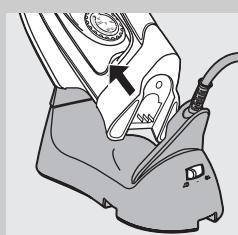
- 1** Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.

- 2** Ustaw regulator pary w położeniu „0” (brak pary).

- 3** Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji (prasowanie bez użycia przewodu sieciowego).

- 4** Zdejmij żelazko z podstawy.

- 5** Ustaw żelazko w pozycji pionowej i otwórz nasadkę zamkającą otwór wlewowy wody.

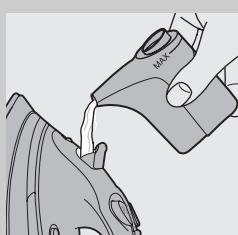


- 6** Wlej wodę do zbiorniczka, używając dołączonego pojemniczka, po czym zatkaj otwór wlewowy nasadką.

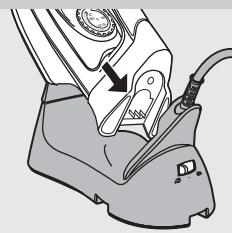
Jeśli woda kranowa w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zaleca się wymieszanie jej w równych proporcjach z wodą destylowaną lub stosowanie samej wody destylowanej.

Nie napełniaj zbiorniczka wody powyżej oznaczenia „MAX”.

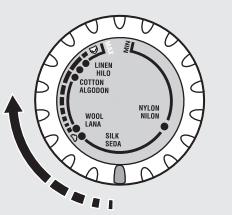
Nie wlewaj do zbiorniczka wody perfum, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia, ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.



Ustawianie temperatury

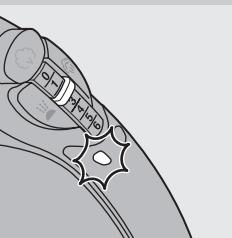


1 Postaw żelazko na podstawie.



2 Ustaw żadaną temperaturę prasowania, obracając pokrętło regulatora temperatury do odpowiedniego położenia (dodatkowe informacje można znaleźć w części „Wskazówki”). Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania.

Symbol na metce	Rodzaj tkaniny	Ustawienie temperatury	Ustawienie pary
☞	Tkaniny sztuczne (np. z włókien octanowych, akrylowych, viskozy, poliamidu, poliestru) i jedwab	●	0 (patrz: „Prasowanie bez pary”)
☜	Włóenna	●●	1-2
↔	Bawełna, len	●●● do MAX	3-6
✗	Symbol ✗ na metce oznacza, że danego ubrania nie można prasować.		



3 Włożyć wtyczkę przewodu sieciowego do uziemionego gniazdka elektrycznego. Zaświeci się wskaźnik temperatury wskazujący, że żelazko rozgrzewa się.

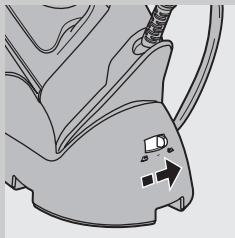
- Gdy zgaśnie wskaźnik temperatury, oznacza to, że żelazko jest wystarczająco nagrane.
- Podczas prasowania wskaźnik temperatury będzie od czasu do czasu zapalał się. Oznacza to, że żelazko podgrzewa się do odpowiedniej temperatury.
- Jeśli na początku prasowania żelazko było ustawione na wysoką temperaturę, a następnie zmieniono ustawienie temperatury na niższe, przed wznowieniem prasowania należy poczekać, aż wskaźnik temperatury ponownie się zaświeci, aby uniknąć uszkodzenia prasowanej tkaniny.
- Niektóre części żelazka zostały fabrycznie lekko nasmarowane. Z tego powodu przy pierwszym użyciu z żelazka może wydobywać się niewielka ilość dymu. Po krótkiej chwili zjawisko to ustanie.

Wskazówki

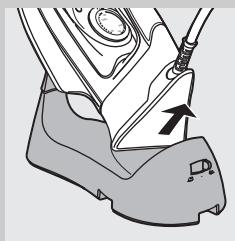
- Jeśli tkanina składa się różnych włókien, zawsze wybieraj temperaturę odpowiednią do prasowania najbardziej delikatnego z nich, tzn. temperaturę najniższą. Jeśli, na przykład, tkanina składa się w 60% z poliestru i w 40% z bawełny, należy ją prasować w temperaturze odpowiedniej dla poliestru (●●) i bez pary.
- Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.
- Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne: Aby nie dopuścić do powstawania błyszczących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie.
- Aksamit i inne materiały, na których łatwo powstają błyszczące smugi, należy prasować tylko w jednym kierunku (z włosem), prawie w ogóle nie dociskając żelazka.
- Zaczynaj od prasowania produktów, wymagających najwyższej temperatury prasowania, np. wykonanych z tkanin sztucznych.

Zasady używania

Prasowanie z użyciem przewodu sieciowego



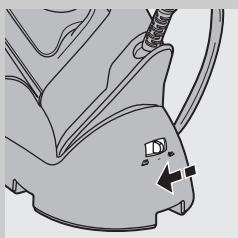
1 Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji (prasowanie z użyciem przewodu sieciowego).



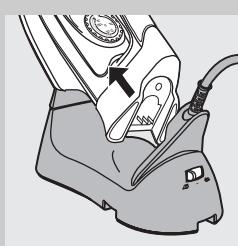
2 Zdejmij żelazko z podstawy.

► Robiąc krótką przerwę podczas prasowania, możesz ustawić żelazko na podstawie lub w pozycji pionowej.

Prasowanie bez użycia przewodu sieciowego

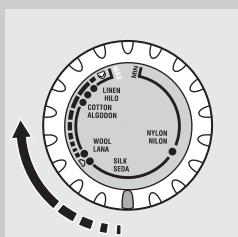


- 1** Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji (prasowanie bez użycia przewodu sieciowego).

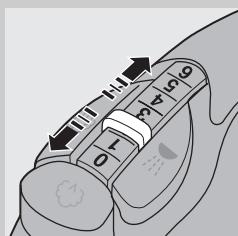


- 2** Zdejmij żelazko z podstawy.
- 3** Tylko model HI575: gdy wskaźnik temperatury zacznie migać, co oznacza, że żelazko ostygło poniżej ustawionej temperatury, ustaw żelazko z powrotem na podstawie.
- ▶ Robiąc krótką przerwę podczas prasowania, zawsze umieszczaj żelazko na podstawie, aby ponownie się rozgrzało.
 - ▶ Podczas korzystania z funkcji silnego uderzenia pary lub funkcji turbo, żelazko może dość szybko stygnąć. Przy korzystaniu z tych funkcji zalecamy prasowanie z użyciem przewodu sieciowego.

Prasowanie parowe



- 1** Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.
- 2** Wybierz zalecaną temperaturę prasowania (patrz: część „Ustawianie temperatury”).
- 3** Postaw żelazko na podstawie.
- 4** Włóż wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
Żelazko zacznie się rozgrzewać.
- ▶ Gdy tylko woda w zbiorniczku podgrzeje się do temperatury wystarczającej do prasowania parowego, zgaśnie wskaźnik temperatury.
- 5** Ustaw regulator pary w odpowiednim położeniu do prasowania parowego.
- ▶ Prasowanie parowe możliwe jest wyłącznie przy wyższych temperaturach prasowania (ustawienia temperatury od **••** do wartości „MAX”).
 - ▶ Wybierz zalecone ustawienie pary:
 - ▶ 1 - 2 dla umiarkowanej ilości pary (ustawienie temperatury: **••**)
 - ▶ 3 - 6 dla maksymalnej ilości pary (ustawienia temperatury: od **•••** do MAX)



- Podczas prasowania parowego od czasu do czasu zapala się wskaźnik temperatury. Oznacza to, że żelazko podgrzewa się do wybranej temperatury.

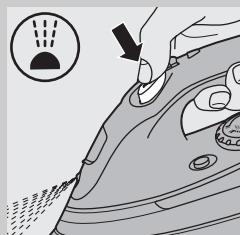
Prasowanie bez pary

- W przypadku prasowania bez pary należy postępować zgodnie z instrukcjami prasowania parowego, ale ustawić regulator pary w pozycji „0” (brak pary).

- I** Wybierz zalecaną temperaturę prasowania (patrz: część „Ustawianie temperatury”).

Funkcje

Funkcja spryskiwacza



Funkcji spryskiwacza można użyć w celu usunięcia opornych zagnieć.

- Sprawdź, czy w zbiorniczku jest wystarczająca ilość wody.

- I** Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza.

Silne uderzenie pary

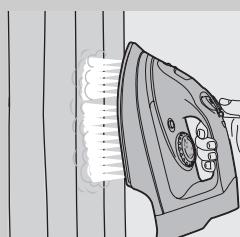


Silne uderzenie pary pozwala usunąć najbardziej uporczywe zagniecenia.

- I** Wciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund przycisk uderzenia pary. Następnie zwolnij przycisk.

- Funkcję uderzenia pary można użyć wyłącznie dla ustawień temperatury od ●● do „MAX”.

Pionowe uderzenie pary



- Funkcję uderzenia pary można także używać w pozycji pionowej. Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagnieć na wiszących ubraniach, zasłonach itd.

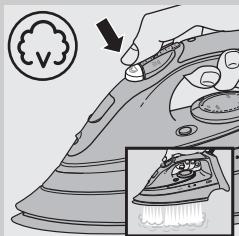
Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Funkcja turbo (tylko model HI575)

Funkcja turbo pomaga usunąć mocne zagniecenia.

- Funkcji turbo można używać wyłącznie przy ustawieniach temperatury pomiędzy ●●● a „MAX”.

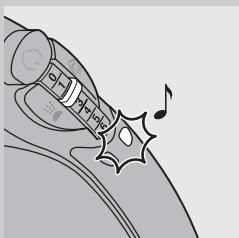
- I** Wciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund przycisk funkcji turbo. Następnie zwolnij przycisk.



Nie przytrzymuj tego przycisku wcisniętego dłużej niż przez 10 sekund. Przed powtórnym użyciem funkcji turbo odczekaj co najmniej minutę, aby żelazko mogło się ponownie rozgrzać. Żelazko będzie wystarczająco rozgrzane, gdy zgaśnie wskaźnik temperatury.

Elektroniczny wyłącznik bezpieczeństwa (tylko model HI575)

Funkcja elektronicznego wyłącznika bezpieczeństwa powoduje automatyczne wyłączenie żelazka, gdy nie jest ono używane przez dłuższy czas.



- Wyłączenie elementu grzejnego jest sygnalizowane miganiem wskaźnika automatycznego wyłączenia oraz sygnałem dźwiękowym.
- Jeśli żelazko znajduje się w pozycji poziomej, nastąpi to po 30 sekundach.
- Jeśli żelazko znajduje się w pozycji pionowej, nastąpi to po 8 minutach.

Aby żelazko rozgrzało się ponownie:

- Chwyć żelazko lub porusz nim delikatnie.
- Zgaśnie wskaźnik automatycznego wyłączenia i ustanie sygnału dźwiękowego.
- Ponownie ustaw żelazko na podstawie. Żelazko znów zacznie się rozgrzewać.
- Gdy wskaźnik temperatury zaświeci się, a następnie zgaśnie, żelazko będzie gotowe do użycia.

Blokada kapania

To żelazko jest wyposażone w funkcję blokady kapania zapobiegającą skąpywaniu wody ze stopy żelazka: przy zbyt niskiej temperaturze żelazko automatycznie przestaje wytwarzać parę. Włączenie blokady jest sygnalizowane charakterystycznym „kliknięciem”.

Czyszczenie i konserwacja

Po zakończeniu prasowania

- I** Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko ostygnie.

- 2** Zetrzyj ze stopy żelazka płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej szmatki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.

Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawić w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyścików, octu ani innych środków chemicznych.

- 3** Przetrzyj górną część żelazka wilgotną szmatką.
4 Wypłucz zbiorniczek wody. Po umyciu opróżnij go.

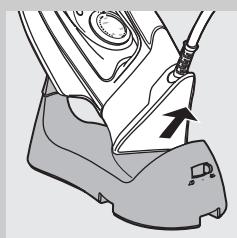
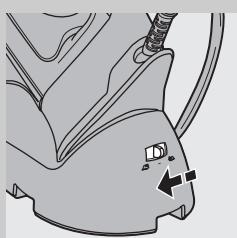
Funkcja Calc-Clean

W celu usunięcia ze stopy żelazka kamienia i zanieczyszczeń raz na dwa tygodnie korzystaj z funkcji Calc-Clean. Jeśli woda w Twojej okolicy jest bardzo twarda (tzn. gdy podczas prasowania ze stopy żelazka spadają łuski kamienia), z funkcji należy korzystać częściej.

- 1** Ustaw regulator pary w położeniu „0”.
2 Otwórz nasadkę otworu wlewowego wody i napełnij zbiorniczek wodą do poziomu maksymalnego. Następnie załącz ponownie nasadkę.

Nie wlewaj do zbiorniczka wody octu ani innych środków do usuwania kamienia.

- 3** Postaw żelazko na podstawie.
4 Ustaw pokrętło regulatora temperatury w położeniu „MAX”.
5 Włożyć wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego.
6 Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji (prasowanie bez użycia przewodu sieciowego).
7 Poczekaj, aż zgaśnie wskaźnik temperatury, a następnie zdejmij żelazko z podstawy.





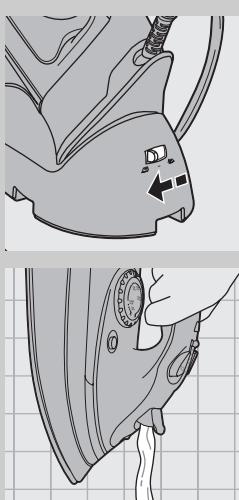
- 8** Trzymając żelazko nad zlewem, wciśnij i przytrzymaj przycisk Calc-Clean, po czym delikatnie potrząsnij żelazkiem.
Ze stopy żelazka będzie wydostawać się para i gorąca woda. Kamień wapienny zostanie wypłukany.

- 9** Po upływie jednej minuty lub gdy zbiorniczek na wodę całkowicie się opróżni, zwolnij przycisk Calc-Clean.
- 10** Jeśli woda wydostająca się z żelazka nadal zawiera znaczne ilości cząstek kamienia wapiennego, ponownie użyj funkcji Calc-Clean.

Po czyszczeniu przy użyciu funkcji Calc-Clean

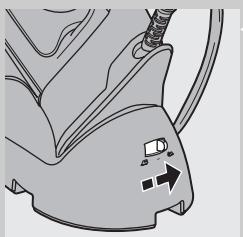
- 1** Ustaw żelazko na podstawie i oczekaj, aż stopa żelazka wyschnie.
- 2** Gdy zgaśnie wskaźnik, wyjmij wtyczkę przewodu z gniazdka elektrycznego.
- 3** Aby usunąć zacieki wodne, jakie mogły powstać na stopie żelazka, delikatnie przeciągnij żelazko po kawałku niepotrzebnej tkaniny.
- 4** Przed odstawieniem żelazka oczekaj, aż zupełnie ostygnie.

Przechowywanie

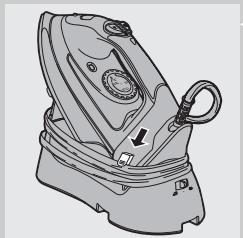


Przed schowaniem żelazka upewnij się, że już wystarczająco ostygło.

- 1** Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż żelazko ostygnie.
- 2** Ustaw regulator pary w położeniu „O” (brak pary).
- 3** Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji (prasowanie bez użycia przewodu sieciowego).
- 4** Opróżnij zbiorniczek wody.



- 5** Ustaw żelazko na podstawie i ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji przechowywania (-).
Żelazko, moduł zasilający i podstawa będą wówczas razem zablokowane.

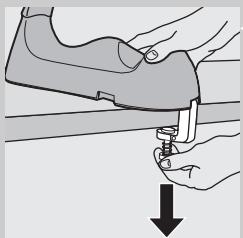


- Można owinąć przewód sieciowy wokół podstawy i przy mocować jego końcówkę zaciskiem.
- 6** Umieść futerał nad podstawą (tylko modele HI575/571).

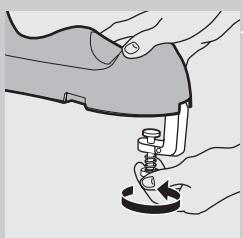


- 7** Wciśnij futerał, blokując go na podstawie (usłyszysz „kliknięcie”) (tylko modele HI575/571).

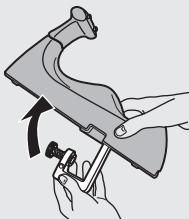
Przechowywanie zacisku podstawy



- 1** Odblokuj zacisk podstawy.



- 2** Dokręć do końca śrubę mocującą.



3 Złoż zacisk wewnętrz podstawy.



Ochrona środowiska

- Zużyciego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnego w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska.

Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w kraju zamieszkania nie ma takiego Centrum, o pomoc należy zwrócić się do sprzedawcy produktów firmy Philips lub do Działu Obsługi Klienta firmy Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Descriere generală (fig. I)

- A** Buton Abur Turbo  (numai HI575)
- B** Buton de pulverizare 
- C** Buton declanșare jet de abur 
- D** Comutator pentru abur
0 = fără abur
1 = abur minim
6 = abur maxim
- E** Led pentru oprire automată (numai HI575)
- F** Led pentru temperatură
- G** Geantă de transport (numai HI575/571)
- H** Mânér moale (numai HI575)
- I** Clemă pentru cablu
- J** Unitate de alimentare
- K** Comutator de mod
 = călcare fără fir
- = poziție de depozitare
 = călcare cu fir
- L** Stativ
- M** clemă stativ
- N** recipient de umplere
- O** Plăcuță de înregistrare
- P** Talpă
- Q** Vizor pentru nivelul apei
- R** Selector de temperatură
- S** Buton de detartrare pentru curățare și detartrare
- T** Orificiu de umplere cu capac
- U** Pulverizator

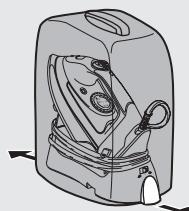
Important

Citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție înainte de a folosi aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

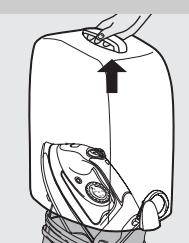
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuță de înregistrare corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.
- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă acesta prezintă surgeri.
- Verificați cablul regulat, pentru a vă asigura că nu este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniul pentru a evita orice accident.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Nu introduceți fierul sau suportul (dacă este furnizat) în apă.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

- Talpa fierului de călcat se încinge foarte tare și poate cauza arsuri la atingere.
- Feriți cablul de alimentare de contactul cu talpa încinsă.
- După ce ați terminat de călcat, când curățați aparatul, în timp ce umpleți sau golii rezervorul de apă sau chiar când faceți o scurtă pauză: setați comutatorul pentru abur la poziția O, puneți fierul în poziție verticală și scoateți aparatul din priză.
- Folosiți fierul de călcat doar cu suportul furnizat.
- Așezați și folosiți întotdeauna fierul și suportul (dacă este furnizat) pe o suprafață orizontală, plană și stabilă.
- Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Înainte de prima utilizare

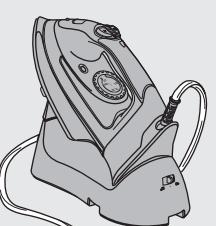


1 Desfaceți geanta de transport (numai HI575/571).



2 Îndepărtați geanta de transport (numai HI575/571).

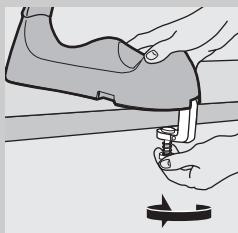
3 Îndepărtați orice autocolant sau folie protectoare de pe talpă și curățați-o cu o cârpă moale.



4 Desfășurați complet cablul de alimentare.

Pregătirea pentru utilizare

Strângerea clemei stativului



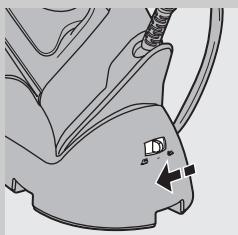
1 Desfaceți clema de la baza stativului și fixați clema stativului de masa de călcat sau de o altă suprafață stabilă, cum ar fi un blat de masă.

Picioarele de cauciuc de la bază împiedică stativul să alunece.

2 De asemenea, puteți așeza stativul pe masa de călcat fără a utiliza clema. Clema poate rămâne pliată.

Nu așezați stativul aproape de marginea mesei, deoarece acesta ar putea fi dărămat accidental.

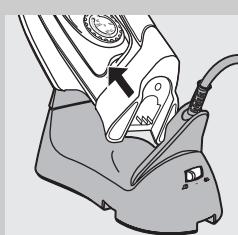
Umplerea rezervorului de apă



1 Scoateți ștecherul din priză.

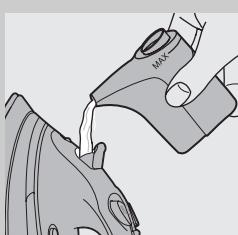
2 Setați comutatorul pentru abur la poziția 0 (fără abur).

3 Setați comutatorul de mod la poziția (călcare fără fir).



4 Luați fierul din stativ.

5 Așezați fierul în poziție verticală și deschideți capacul orificiului de umplere.



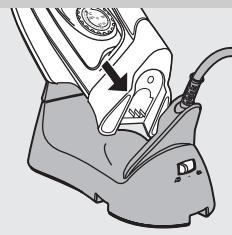
6 Utilizați recipientul de umplere pentru a turna apă în rezervor și închideți apoi capacul orificiului de umplere.

Dacă apa de la robinet din zona dvs. este foarte dură, vă recomandăm să o amestecați cu o cantitate egală de apă distilată sau să utilizați numai apă distilată.

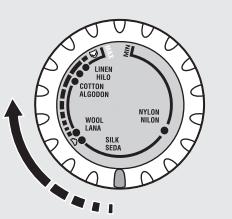
Nu umpleți rezervorul peste gradația MAX.

Nu turnați parfum, otet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă.

Reglarea temperaturii



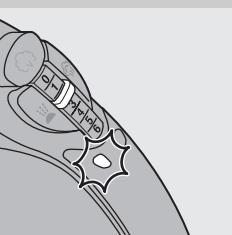
1 Așezați fierul de călcat pe stativ.



2 Setați temperatura de călcare necesară răsucind selectorul de temperatură la poziția necesară (a se vedea secțiunea Sugestii pentru informații suplimentare).

Verificați eticheta articoului călcat pentru a selecta temperatura de călcare adecvată:

Simbol de pe eticheta articoului	Tipul țesăturii	Reglaj de temperatură	Reglaj de abur
▢	Țesături sintetice (de ex. acetat, fibre acrilice, vâscoză, poliamide, poliester) și mătase	●	0 (a se vedea Călcarea fără abur)
▢	Lână	●●	1-2
▢	Bumbac, in	●●● la MAX	3-6
☒	Rețineți că simbolul ☒ de pe etichete înseamnă că articoul nu poate fi călcat.		



3 Introduceți fișa de alimentare într-o priză cu împământare. Ledul de temperatură se aprinde pentru a indica faptul că fierul se încălzește.

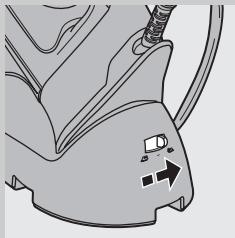
- ▶ Fierul de călcat este suficient de încins când ledul de temperatură se stinge.
- ▶ În timpul călcării ledul de temperatură se aprinde din când în când. Aceasta arată că fierul se încălzește la temperatura corectă.
- ▶ Dacă ati călcat la o temperatură ridicată și ulterior selectați o temperatură mai scăzută, aşteptați până se aprinde ledul de temperatură înainte de a continua să călcați. Astfel veți evita deteriorarea țesăturilor.
- ▶ Unele componente ale fierului au fost ușor lubrificate. Din acest motiv, este posibil ca fierul să scoată puțin fum când îl porniți prima dată. După un timp scurt, acest lucru va înceta.

Sugestii

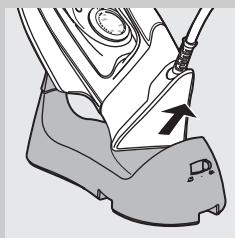
- Dacă țesătura este făcută din fibre diferite, selectați întotdeauna temperatură indicată pentru fibra cea mai delicată, adică temperatura cea mai mică. De exemplu: dacă un articol este confectionat din poliester 60% și din bumbac 40%, acesta trebuie călcat la temperatura indicată pentru poliester (●●) și fără abur.
- Dacă nu cunoașteți tipul sau tipurile de material din care este confectionat articolul, încercați să călcați o porțiune de material care nu se vede când purtați articolul vestimentar respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.
- Mătase, lână și țesături sintetice: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare.
- Catifeaua sau alte țesături care au tendință de a forma pete strălucitoare trebuie călcate într-o singură direcție (pe direcția plușului) apăsând foarte ușor.
- Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.

Utilizarea aparatului

Călcarea cu fir



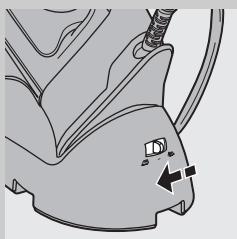
1 Setați comutatorul de mod la poziția (călcare cu fir).



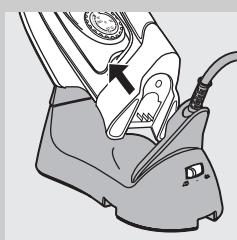
2 Luați fierul din stativ.

► Când vă întrerupeți din călcat pentru un timp, puteți pune fierul pe stativ sau în poziție verticală.

Călcarea fără fir



1 Setați comutatorul de mod la poziția (călcare fără fir).

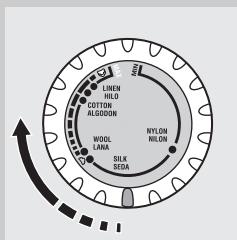


2 Luați fierul din stativ.

3 Numai HI575: puneți fierul de călcat înapoi în stativ când ledul de temperatură începe să clipească. Aceasta indică faptul că fierul s-a răcit sub temperatura setată.

- Când vă întrerupeți din călcat pentru un timp, puneți fierul întotdeauna pe stativ pentru a-i permite să se încălzească din nou.
- Când utilizați funcția Jet de abur sau Abur Turbo, fierul se poate răci mai repede. Vă recomandăm să călcați în modul cu fir când utilizați aceste funcții.

Călcarea cu abur



1 Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.

2 Selectați temperatură recomandată pentru călcare (a se consulta secțiunea Setarea temperaturii).

3 Așezați fierul de călcat pe stativ.

4 Introduceți ștecherul în priză.

Fierul începe să încălzească.

► De îndată ce apa din rezervor este suficient de fierbinte pentru a călca cu abur, ledul de temperatură se stinge.

5 Setați comutatorul pentru abur la poziția necesară pentru a începe să călcați cu abur.

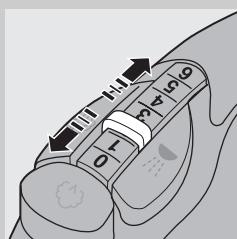
► Călcarea cu abur este posibilă doar la temperaturi mari (setări de temperatură cuprinse între **●●** și **MAX**).

► Selectați setarea recomandată pentru abur:

► 1 - 2 pentru jet de abur moderat (reglajele de temperatură **●●**)

► 4 - 6 pentru jet de abur maxim (reglajele de temperatură de la **●●●** până la **MAX**)

► În timpul călcării cu abur ledul de temperatură se aprinde din când în când. Aceasta arată că fierul se încălzește la temperatura setată.

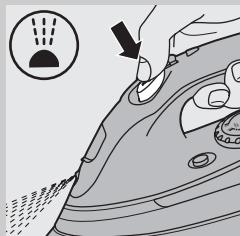


Călcarea fără abur

- ▶ Pentru a călca fără abur, urmați indicațiile pentru călcarea cu abur, dar setați comutatorul pentru abur la poziția 0 (fără abur).
- I** Selectați temperatură recomandată pentru călcare (a se consulta secțiunea Setarea temperaturii).

Caracteristici

Funcție spray



Puteți folosi funcția spray pentru a netezi cutele mai "încăpățâname" la orice temperatură.

- ▶ Asigurați-vă că este suficientă apă în rezervor.
- I** Apăsați butonul spray de câteva ori pentru a umei articolul pe care dorîți să-l călcăti.

Jet de abur



Un jet de abur puternic ajută la netezirea cutelor mai dure.

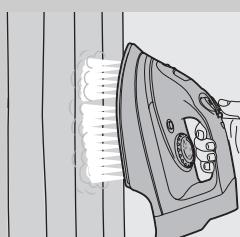
- I** Apăsați și mențineți apăsat câteva secunde butonul pentru jet de abur. Apoi eliberați butonul.
- ▶ Funcția jet de abur poate fi folosită doar la temperaturi între ●● și MAX.

Jet de abur vertical

- ▶ Funcția jet de abur poate fi utilizată și când țineți fierul în poziție verticală.

Acest lucru este util pentru îndepărtarea cutelor de pe haine suspendate, draperii etc.

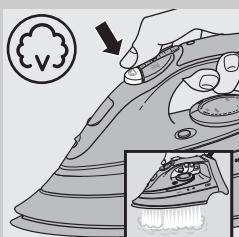
Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.



Abur Turbo (numai HI575)

Funcția Abur Turbo ajută la îndepărtarea cutelor dificile.

- ▶ Funcția Abur Turbo poate fi folosită doar la temperaturi cuprinse între ●●● și MAX.



I Apăsați și mențineți apăsat câteva secunde butonul pentru Abur Turbo. Apoi eliberați butonul.

Nu mențineți apăsat butonul mai mult de 10 secunde. Așteptați cel puțin un minut înainte de a utiliza din nou funcția Abur Turbo pentru a permite fierului să se reîncălzească. Fierul este suficient de fierbinte când ledul de temperatură se stinge.

Funcție electronică de oprire de siguranță (numai GC4320)

Funcția electronică de siguranță oprește automat fierul dacă acesta nu a fost mișcat o anumită perioadă de timp.



D Pentru a indica faptul că elementul de încălzire a fost dezactivat, ledul pentru oprire automată va începe să clipească și veți auzi un semnal acustic.

- În poziție orizontală, acest lucru se va întâmpla după 30 de secunde.
- În poziție verticală, acest lucru se va întâmpla după 8 minute.

D Pentru a permite încălzirea fierului din nou:

- Ridicați sau deplasați ușor fierul.
- Ledule pentru oprire automată se stinge, iar semnalul acustic încetează.
- Așezați fierul înapoi pe stativ. Fierul se va încălzi din nou.
- Când ledul de temperatură se stinge după ce s-a aprins inițial, fierul de călcăt este gata de utilizare.

Anti-picurare

Acest fier de călcăt este dotat cu o funcție antipicurare pentru a preveni picurarea apei prin placă: fierul întrerupe automat producerea aburului când temperatura este prea scăzută. Când se întâmplă acest lucru este posibil să auziți un clic.

Curățare și întreținere

După călcare

I Scoateți cablul de alimentare din priza de perete și lăsați fierul să se răcească.

2 Ștergeți calcarul și alte depuneri de pe talpă cu o cărpă umedă și cu un agent de curățare (lichid) non-abraziv.

Pentru a menține talpa netedă, evitați contactul brutal cu obiecte metalice. Nu utilizați niciodată burete de sărmă, oțet sau alte substanțe chimice pentru a curăta talpa.

3 Curătați partea superioară a aparatului cu o cărpă umedă.

- 4** Clătiți regulat rezervorul de apă. Goliți rezervorul de apă după curățare.

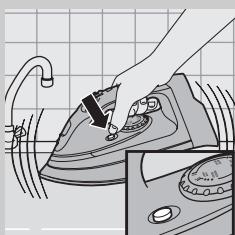
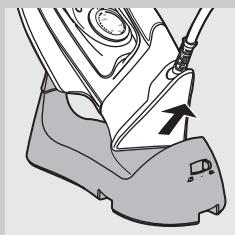
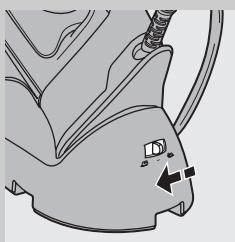
Funcția de detartrare

Folosiți funcția de detartrare o dată la două săptămâni pentru a îndepărta calcarul și impuritățile de pe talpă. Dacă apa din zona dvs. este foarte dură (caz în care ies mici particule de calcar prin talpa fierului în timpul călcatului), trebuie să folosiți mai des funcția de detartrare.

- 1** Setați comutatorul pentru abur pe poziția 0.
- 2** Deschideți capacul orificiului de umplere și umpleți rezervorul de apă până la nivelul maxim. Apoi închideți din nou capacul.

Nu turnați oțet sau alți agenți pentru îndepărarea calcarului în rezervorul de apă.

- 3** Puneți fierul în stativ.
- 4** Poziționați termostatul pe poziția MAX.
- 5** Introduceți ștecherul în priză.
- 6** Setați comutatorul de mod la poziția (fără fir).
- 7** Așteptați stingerea ledului de temperatură și apoi luați fierul de pe stativ.



- 8** Tineți fierul deasupra chiuvetei, tineți apăsat butonul de detartrare și scuturați ușor fierul. Abur și apa aflată în fierbere se vor scurge prin talpa fierului de călcat. Depunerile (dacă există) vor fi eliminate.
- 9** Eliberați butonul de detartrare după un minut sau după golirea rezervorului de apă.
- 10** Repetați procesul de detartrare în cazul în care apa careiese din fierul de călcat conține în continuare multe particule de calcar.

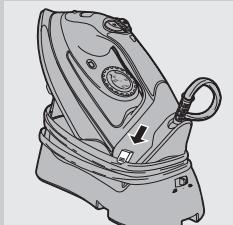
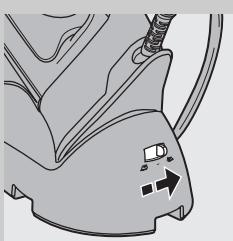
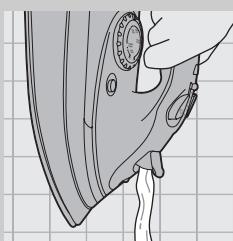
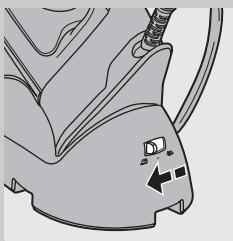
După procedura de detartrare

- 1** Puneți fierul de călcat înapoi pe stativ pentru a permite uscarea tălpii.
- 2** Scoateți ștecherul din priză când ledul s-a stins.
- 3** Mișcați ușor fierul peste o bucată de material uzat pentru a îndepărta petele de apă care ar fi putut să se formeze pe talpă.
- 4** Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

Depozitarea

Asigurați-vă întotdeauna că fierul de călcat s-a răcit suficient înainte de a-l depozita.

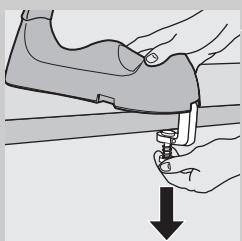
- 1** Scoateți cablul de alimentare din priza de perete și lăsați fierul să se răcească.
- 2** Setați comutatorul pentru abur la poziția 0 (fără abur).
- 3** Setați comutatorul de mod la poziția  (fără fir).
- 4** Goliți rezervorul de apă.
- 5** Așezați fierul pe stativ și setați comutatorul de mod la poziția pentru depozitare (-).
Fierul de călcat, unitatea de alimentare și stativul sunt apoi prinse la un loc.
- ▶ Puteți înfășura cablul în jurul stativului și fixa capătul acestuia cu clema pentru cablu.
- 6** Așezați geanta de transport peste stativ (numai HI575/571).





- 7** Apăsați pe geantă pentru a o fixa pe stativ ('clic') (numai HI575/571).

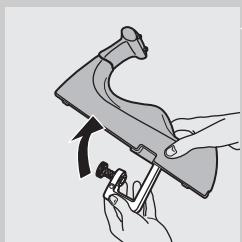
Depozitarea clemei stativului



- 1** Deblocați clema stativului.

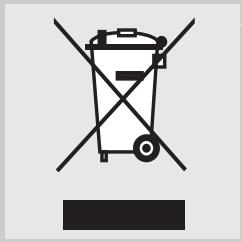


- 2** Strângeți la maxim șurubul de fixare.



- 3** Pliați clema stativului în stativ.

Protejarea mediului



- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predăți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejarea mediului înconjurător.

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul apariției altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați centrul de asistență pentru clienti Philips din țara dvs. (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dvs. nu există un astfel de centru, contactați furnizorul dvs. Philips sau Departamentul de Service din cadrul Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Общее описание (рис. I)

- A** Кнопка интенсивного выброса пара ☙ (только у модели HI575)
- B** Кнопка разбрзгивателя ☰
- C** Кнопка парового удара ☱
- D** Парорегулятор
0 = глажение без пара
1 = минимальная подача пара
6 = максимальная подача пара
- E** Индикатор автоматического отключения (только у модели HI575)
- F** Индикатор нагрева
- G** Футляр для переноски (только у моделей HI575/571)
- H** Мягкая ручка (только у модели HI575)
- I** Фиксатор шнура
- J** Силовой блок
- K** Переключатель режимов
 = глажение без подключения к электросети
 = режим хранения
 = глажение с питанием от электросети
- L** Подставка
- M** Фиксатор подставки
- N** Водонаборный контейнер
- O** Заводская бирка
- P** Подошва утюга
- Q** Смотровое окошко для контроля уровня воды
- R** Диск регулятора нагрева
- S** Кнопка Calc-Clean для очистки/ очистки от накипи
- T** Наливное отверстие с крышкой
- U** Сопло разбрзгивателя

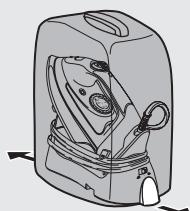
Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

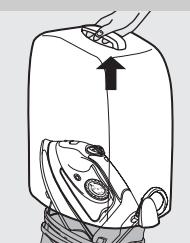
- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли, или он протекает.
- Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.
- В случае повреждения сетевого шнура, его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

- ▶ Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- ▶ Запрещается погружать утюг и подставку (при наличии) в воду.
- ▶ Храните прибор в недоступном для детей месте.
- ▶ Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга может привести к ожогам.
- ▶ Шнур не должен касаться горячей подошвы.
- ▶ По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или слива резервуара для воды, а так же оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, устанавливайте парорегулятор в положение 0, ставьте утюг в вертикальное положение и отключайте его от электросети.
- ▶ Пользуйтесь утюгом только вместе с входящей в комплектацию подставкой.
- ▶ Используйте утюг и подставку (при наличии) на горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- ▶ Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- ▶ Прибор предназначен только для домашнего использования.

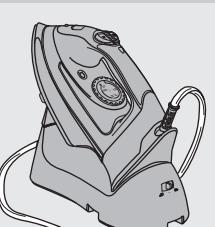
Перед первым использованием



1 Отсоедините крепления футляра для переноски (только у моделей HI575/571).



2 Снимите футляр для переноски (только у моделей HI575/571).

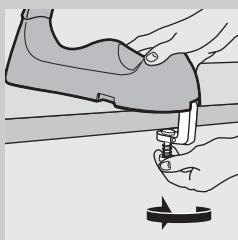


3 Удалите все наклейки и защитные пленки с подошвы утюга и протрите ее мягкой тканью.

4 Полностью размотайте сетевой шнур.

Подготовка прибора к работе

Прикрепление фиксатора подставки



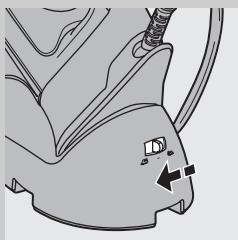
- 1** Выдвиньте фиксатор, расположенный на нижней стороне подставки, и установите подставку на гладильной доске или иной устойчивой поверхности, например, на столе.

Резиновые ножки на нижней стороне подставки предотвращают ее скольжение.

- Подставку также можно установить на гладильную доску и без использования фиксатора. В этом случае фиксатор может оставаться в сложенном положении.

Чтобы предотвратить случайное падение подставки, не устанавливайте ее близко к краю стола.

Заполнение резервуара для воды



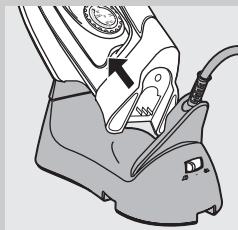
- 1** Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.

- 2** Установите парорегулятор в положение 0 (глажение без пара)

- 3** Установите переключатель режимов в положение (глажение без подключения к электросети).

- 4** Снимите утюг с подставки.

- 5** Поставьте утюг вертикально и откройте крышку наливного отверстия.

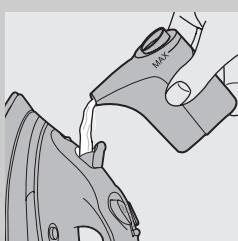


- 6** Заполните резервуар для воды с помощью водонаборного контейнера и закройте крышку наливного отверстия.

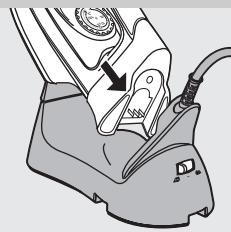
Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить её равным количеством дистиллированной воды или использовать только дистиллированную воду.

Не заполняйте резервуар для воды выше отметки MAX.

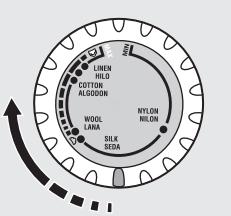
Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.



Установка температуры



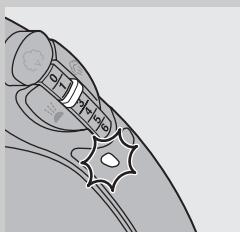
1 Поставьте утюг на подставку.



2 Установите диск регулятора нагрева в положение необходимой степени нагрева (дополнительную информацию см. в разделе Полезные советы).

Определите рекомендуемую температуру глажения, указанную на ярлыке текстильного изделия.

Символ на ярлыке текстильного изделия	Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим глажения с паром
	Синтетические ткани (например, ацетатное волокно, акрил, вискоза, полиамида, полиэстер) и шелк	●	0 (см. раздел Глажение без пара)
	Шерсть	● ●	1-2
	Хлопок, лен	● ● ● до MAX	3-6
	Следует учитывать, что символ на метке текстильного изделия означает, что данное изделие нельзя гладить.		



3 Вставьте сетевую вилку в заземленную розетку. Индикатор нагрева загорится, свидетельствуя о нагревании утюга.

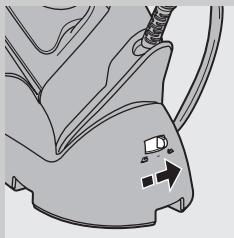
- ▶ Когда утюг будет достаточно нагрет, индикатор нагрева погаснет.
- ▶ Во время глажения индикатор нагрева будет периодически загораться. Это свидетельствует о том что утюг нагревается до заданного значения температуры.
- ▶ Если после глажения при высокой температуре диск регулятора нагрева был установлен в положение, соответствующее более низкой температуре, то прежде чем продолжить глажение, подождите, пока вновь не загорится индикатор нагрева, чтобы не повредить ткань.
- ▶ Некоторые детали нового утюга покрыты смазкой. По этой причине при первом включении нового утюга может выделяться некоторое количество дыма.

Полезные советы

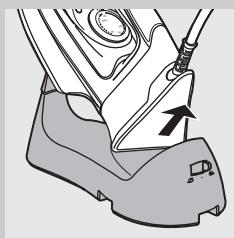
- Если в состав ткани входят волокна разных типов, всегда устанавливайте степень нагрева, которая соответствует волокнам, требующим самого бережного обращения, т.е. минимальную степень нагрева. Например, если в составе ткани 60% полиэфирных и 40% хлопчатобумажных волокон, то эту ткань следует гладить при температуре, требуемой для полизифира (●●) и без пара.
- Если материал изделия неизвестен, попробуйте сначала прогладить на участке, незаметном при носке.
- Изделия, изготовленные из шелка, шерсти и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен.
- Изделия из бархата и других тканей, на которых легко образуются лоснящиеся пятна, следует гладить только в одном направлении (по ворсу), прикладывая минимальное давление.
- Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

Использование прибора

Глажение с питанием от электросети



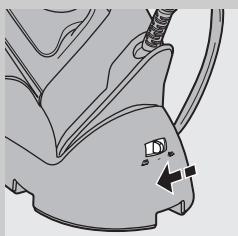
1 Установите переключатель режимов в положение (глажение с питанием от электросети).



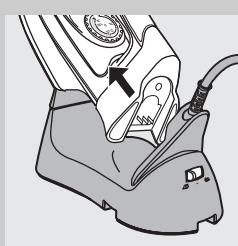
2 Снимите утюг с подставки.

► При перерыве в глажении утюг можно поставить на подставку или вертикально.

Глажение без подключения к электросети

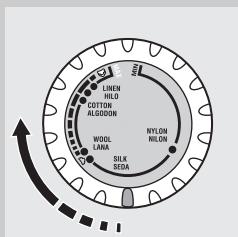


- 1** Установите переключатель режимов в положение (глажение без подключения к электросети).



- 2** Снимите утюг с подставки.
- 3** Только для модели HI575: когда индикатор нагрева начнет мигать, снова поставьте утюг на подставку. Это свидетельствует о том что утюг охладился до температуры ниже заданного значения.
- ▶ При перерыве в глажении обязательно поставьте утюг на подставку, чтобы он снова нагрелся.
 - ▶ При использовании парового удара или режима интенсивного выброса пара, утюг может остыть весьма быстро. При использовании этих режимов рекомендуется гладить с питанием от электросети.

Глажение с паром



- 1** Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.
- 2** Выберите рекомендуемое значение нагрева (см. раздел Установка температуры).
- 3** Поставьте утюг на подставку.
- 4** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети. Утюг начнет нагреваться.
- ▶ Индикатор нагрева погаснет, как только вода в резервуаре для воды нагреется до температуры, достаточной для глажения с паром.
- 5** Установите парорегулятор в необходимое положение и приступайте к глажению с паром.
- ▶ Глажение с паром возможно только при высоких температурах (при положениях регулятора нагрева от **●●** до **MAX**).
 - ▶ Выберите рекомендуемое положение парорегулятора:
 - ▶ 1 - 2 для умеренной подачи пара (при положении регулятора нагрева **●●**)
-

► 3 - 6 для максимальной подачи пара (при положениях регулятора нагрева от ●●● до MAX)

► Во время глажения с паром индикатор нагрева будет время от времени загораться. Это свидетельствует о нагревании утюга до заданной температуры.

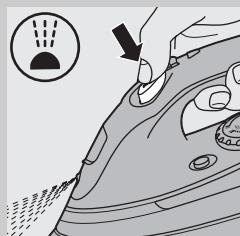
Сухое глажение

► Глажение без пара выполняется также, как описанное выше глажение с паром, при этом парорегулятор устанавливается в положение 0 (глажение без пара).

I Выберите рекомендуемое значение нагрева (см. раздел Установка температуры).

Функциональные особенности

Функция разбрызгивания



Применение функции разбрызгивания для размягчения стойких складок возможно при любой температуре.

► Убедитесь, что резервуар для воды заполнен.

I Несколько раз нажмите кнопку разбрызгивателя для увлажнения ткани перед глажением.

Паровой удар



Мощный паровой удар для разглаживания неподатливых складок.

I Нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку парового удара. Затем отпустите кнопку.

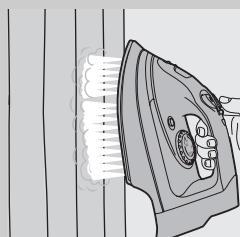
► Функция выброса пара может использоваться только при установке дискового регулятора нагрева в диапазоне от ●● до MAX.

Вертикальный выброс пара

► Функция выброса пара может использоваться при удерживании утюга в вертикальном положении.

Это удобно при разглаживании складок на висящей одежде, шторах и т.д.

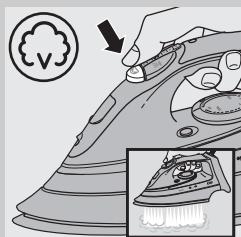
Запрещается направлять струю пара на людей.



Интенсивный выброс пара (только у модели HI575)

Функция Интенсивный выброс пара полезна при удалении трудных для разглаживания складок.

- ▶ Функцию Интенсивный выброс пара можно использовать только при температуре, заданной в диапазоне от ●●● до MAX.

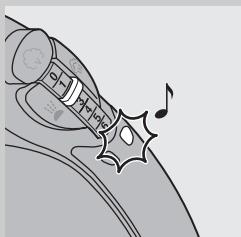


- I** Нажмите и удерживайте в течение нескольких секунд кнопку интенсивного выброса пара. Затем отпустите кнопку.

Не следует удерживать кнопку дольше 10 секунд. Чтобы утюг опять успел нагреться, подождите не менее одной минуты, прежде чем опять использовать функцию Интенсивный выброс пара. Когда утюг будет достаточно сильно нагрет, индикатор нагрева погаснет.

Электронная функция автоматического отключения (только у модели HI575)

Электронная функция автоматического отключения утюга автоматически срабатывает, если он некоторое время оставался неподвижен.



- ▶ Для сигнализации о выключении нагревательного элемента, начнет мигать индикатор автоматического отключения, и прозвучит звуковой сигнал.

- Если утюг был оставлен в горизонтальном положении, это произойдет через 30 секунд.
- Если утюг был оставлен в вертикальном положении, то это произойдет через 8 минут.

- ▶ Возобновление нагрева утюга.

- Поднимите утюг или немного сдвиньте его.
- Индикатор автоматического отключения гаснет и прекращается подача звукового сигнала.
- Поставьте утюг на подставку. Утюг снова начнет нагреваться.
- Если индикатор нагрева включился, а затем снова погас, утюг нагрет и готов к работе.

Противокапельная система

Утюг оснащен противокапельной функцией для исключения появления на подошве утюга капель воды. При понижении температуры автоматически отключается выработка пара. При этом раздается щелчок.

Чистка и обслуживание

После глажения

- 1** Отключите утюг от электросети и дайте ему остить.
- 2** Удалите накипь и другие загрязнения с подошвы утюга с помощью ткани, смоченной неабразивным (жидким) чистящим средством.

Чтобы сохранить поверхность подошвы утюга гладкой, оберегайте ее от контакта с твердыми металлическими предметами
Запрещается применять для очистки подошвы утюга губки с абразивным покрытием, уксус или химические вещества.

- 3** Очищайте верхнюю часть утюга с помощью влажной ткани.
- 4** Регулярно промывайте резервуар для воды. После промывки воду необходимо слить.

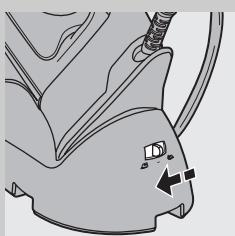
Функция очистки от накипи Calc-Clean

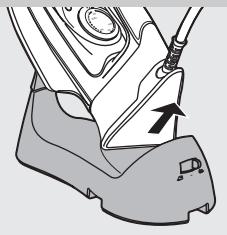
Используйте функцию очистки от накипи Calc-Clean раз в две недели для удаления осадка и загрязнений с подошвы утюга. Если вода имеет повышенную жесткость (т.е. если во время глажения вокруг отверстий подошвы утюга образуется накипь), следует применять функцию очистки от накипи Calc-Clean чаще.

- 1** Установите парорегулятор в положение 0.
- 2** Откройте крышку наливного отверстия и заполните водой резервуар до отметки максимального уровня. Затем закройте крышку наливного отверстия.

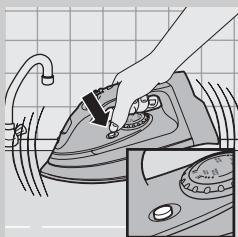
Не добавляйте в резервуар для воды уксус и другие средства для удаления накипи.

- 3** Поставьте утюг на подставку.
- 4** Установите дисковый регулятор нагрева в положение MAX.
- 5** Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.
- 6** Установите переключатель режимов в положение  (глажение без подключения к электросети).





- 7** Дождитесь пока загорится индикатор нагрева, затем снимите утюг с подставки.



- 8** Поместите утюг над раковиной, нажмите и удерживайте кнопку включения функции очистки от накипи и слегка встряхните его.

Из подошвы утюга будут выходить пар и кипящая вода, вымывая хлопья накипи (при наличии).

- 9** Отпустите кнопку очистки от накипи Calc-Clean через минуту или после того, как в резервуара не осталось воды.

- 10** В случае если с вытекающей водой выходит много частиц накипи, повторите операцию.

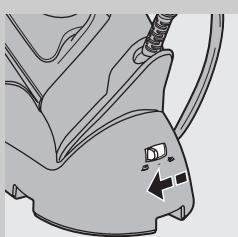
После очистки от накипи

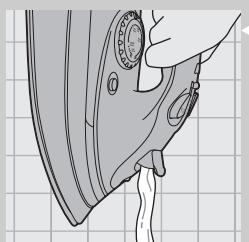
- 1** Поставьте утюг на подставку, чтобы высушить подошву утюга.
- 2** Отключите утюг от электросети, когда индикатор погаснет.
- 3** Осторожно проведите утюгом по куску ненужной ткани, чтобы стереть с подошвы остатки воды.
- 4** Перед тем как поместить утюг в место хранения, дайте ему остывть.

Хранение

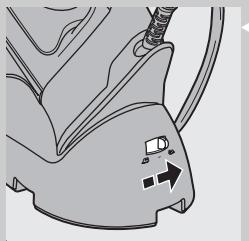
Перед тем как убрать утюг, убедитесь, что он остыл.

- 1** Отключите утюг от электросети и дайте ему остывть.
- 2** Установите парорегулятор в положение 0 (глажение без пара).
- 3** Установите переключатель режимов в положение (глажение без подключения к электросети).





4 Слейте воду из резервуара для воды.



5 Поставьте утюг на подставку и установите переключатель режимов в нерабочее положение для хранения (-). Теперь утюг, силовой блок и подставка соединены вместе.



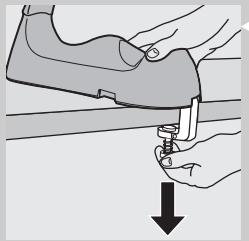
► Сетевой шнур можно намотать на подставку и закрепить его конец фиксатором.

6 Установите на подставку футляр для переноски (только для моделей HI575/571).

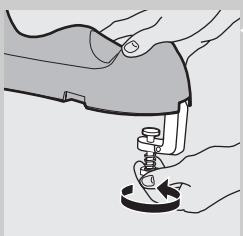


7 Нажмите на футляр для фиксации его на подставке (до щелчка) (только для моделей HI575/571).

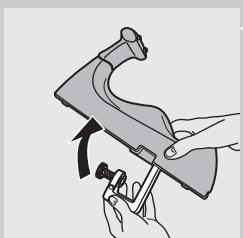
Хранение фиксатора подставки



1 Отсоедините фиксатор подставки



2 Ввинтите фиксирующий винт до конца.



3 Вложите фиксатор в подставку.

Защита окружающей среды



▶ После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Všeobecný popis (obr. I)

- A** Tlačítko turbo napařování ☀ (pouze u typu HI575)
- B** Tlačítko rozprašovače ☁
- C** Tlačítko parního impulsu ☁
- D** Regulátor páry
0 = žádná pára
1 = minimální pára
6 = maximální pára
- E** Kontrolka automatického vypnutí (pouze u typu HI575)
- F** Kontrolka teploty
- G** Pouzdro na přenášení (pouze u typu HI575/571)
- H** Měkká rukojet' (pouze u typu HI575)
- I** Kabelová svorka
- J** Napájecí jednotka
- K** Přepínač režimu
 = žehlení bez kabelu
- = skladovací poloha
 = žehlení s kabelem
- L** Stojan
- M** Svorka stojánku
- N** Plnicí nádobka
- O** Typový štítek
- P** Žehlicí plocha
- Q** Okénko vodní hladiny
- R** Volič teploty
- S** Tlačítko Calc-Clean pro čištění a odvápňování
- T** Plnicí otvor s uzávěrem
- U** Tryska rozprašovače

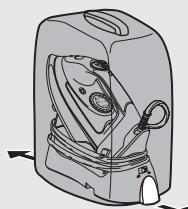
Důležité

Před použitím přístroje si přečtěte pečlivě tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

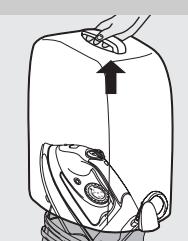
- Než přístroj připojíte k síti, zkontrolujte, zda napětí na typovém štítku odpovídá napětí elektrické sítě.
- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, sítová šňůra nebo samotný přístroj, pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozena sítová šňůra.
- Pokud by byla poškozena sítová šňůra, musí její výměnu provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, abyste předešli možnému nebezpečí.
- Spotřebič zapojený do zásuvky nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Žehličku nebo stojánek nikdy neponořujte do vody.
- Přístroj neponechávejte v dosahu dětí.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy, je velmi horká a mohli byste se spálit.

- Sítová šňůra se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu i při krátkém ponechání žehličky bez dozoru: nastavte regulátor páry do polohy O, postavte žehličku na zadní stranu a vytáhněte sítovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.
- Tuto žehličku používejte s dodávaným stojánkem.
- K odkládání žehličky a umístění stojánu i pro vlastní žehlení používejte stabilní vodorovný podklad.
- Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápňovací prostředky, zmékčovadla či jiné chemické látky.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Před prvním použitím

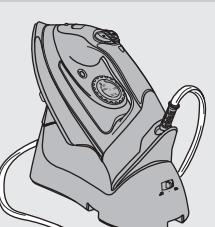


1 Uvolněte pouzdro pro přenášení (pouze u typu HI575/571).



2 Sejměte pouzdro pro přenášení (pouze u typu HI575/571).

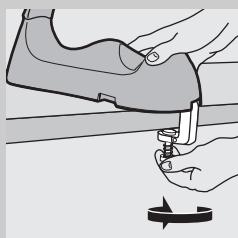
3 Sejměte případné nálepky či ochranné folie z žehlicí plochy a otřete žehlicí plochu měkkým hadříkem.



4 Zcela rozvíjte napájecí kabel.

Příprava k použití

Upevnění svorky stojánu



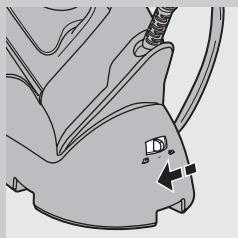
- 1** Vyklopte svorku na spodní straně stojánu a upevněte ji k žehlicímu prknu nebo k jiné stabilní podložce, například ke stolu.

Gumová nožka na spodní straně zabraňuje nechtěnému posunu stojánu.

- Stojánek můžete také položit na žehlicí prkno bez použití svorky. Svorka může zůstat sklopená.

Nestavte stojánek příliš blízko ke kraji stolu, aby stojánek nešťastnou náhodou nespadl na zem.

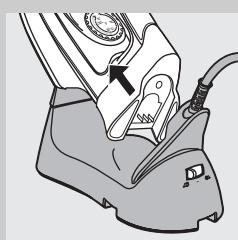
Naplnění nádržky na vodu



- 1** Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi.

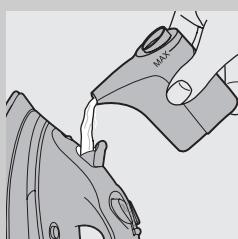
- 2** Nastavte regulátor páry do polohy 0 (žádná pára).

- 3** Nastavte přepínač režimu na (žehlení bez kabelu).



- 4** Zdvihněte žehličku ze stojánu.

- 5** Postavte žehličku na zadní část a otevřete krytku plnicího otvoru.



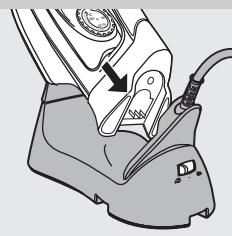
- 6** Pomocí plnicí nádobky nalijte vodu do nádržky na vodu a poté uzavřete krytku plnicího otvoru.

Pokud je voda ve vaší oblasti příliš tvrdá, doporučujeme vám přimíchat stejně množství destilované vody nebo použít pouze destilovanou vodu.

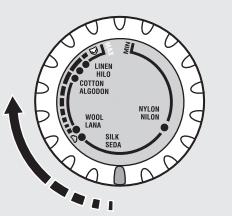
Neplňte vodní zásobník nad úroveň značky MAX.

Do nádržky na vodu nelijte parfém, ocet, škrob, odvápňovací prostředky zmékčovačů či jiné chemické látky.

Nastavení teploty



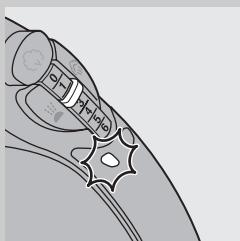
1 Vložte žehličku do stojánu.



2 Otočením voliče teploty do příslušné polohy nastavte požadovanou teplotu žehlení (více informací naleznete v části „Tipy“).

Teplotu žehlení si také ověřte na cedulce žehleného prádla:

Symbol na štítku prádla	Druh textilie	Nastavení teploty	Nastavení páry
	Syntetické textilie (např. acetát, akryl, viskóza, polyamid, polyester) a hedvábí	●	0 (viz „Žehlení bez páry“)
	Vlna	●●	1-2
	Bavlna, plátno	●●● až MAX	3-6
	Pozor, značka na štítku znamená, že tentoto oděvu nelze žehlit.		



3 Zapojte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky. Rozsvítí se kontrolka teploty na znamení, že se žehlička ohřívá.

- Žehlička je dostatečně horká, jakmile kontrolka teploty zhasne.
- Během žehlení se kontrolka teploty čas od času rozsvítí. Znamená to, že se žehlička ohřívá na správnou teplotu.
- Pokud jste žehlili na vysokou teplotu a následně jste nastavili volič teploty na nižší hodnotu, počkejte, než se kontrolka opět rozsvítí a teprve pak pokračujte v žehlení. Zabráníte tím poškození textilií.
- Některé části žehličky jsou z výroby mírně namazány. To může způsobit vznik kouře po prvním zapnutí žehličky. Po krátké chvíli by měl tento jev zmizet.

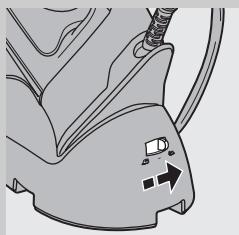
Praktické rady

- Pokud se textilie skládá z více druhů vláken, zvolte vždy teplotu pro nejchoulostivější vlákno (tj. tu nejnižší). Příklad: skládá-li se oděv z 60 % polyesteru a 40 % bavlny, měli byste ho žehlit na teplotu, uvedenou pro polyester (●●) a bez použití páry.

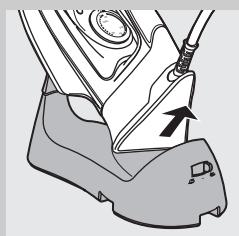
- Pokud nevíte, z jakých základních materiálů je oděv vyroben, určete správnou teplotu žehlení na malé části oděvu, která není při nošení vidět.
- Hedvábné, vlněné a syntetické materiály: žehlete rubovou stranu textilie, aby nevznikly lesklé skvrny.
- Sametové a jiné textilie, které mají sklon vytvářet lesklá místa, by se měly žehlit pouze jedním směrem (ve směru vlasu) při velmi malém tlaku na žehličku.
- Začněte žehlit materiály vyžadující nejnižší teplotu žehlení, například oděvy z umělých vláken.

Použití přístroje

Žehlení s kabelem



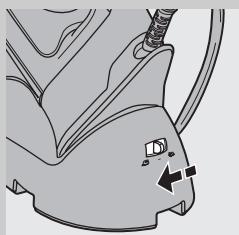
1 Nastavte přepínač režimu do polohy (žehlení s kabelem).



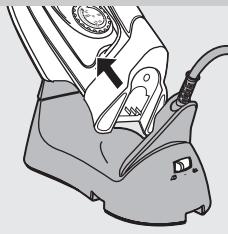
2 Zdvihněte žehličku ze stojánku.

► Pokud na chvíli přerušíte žehlení, položte žehličku na stojánek nebo ji postavte na zadní část.

Žehlení bez kabelu



1 Nastavte přepínač režimu do polohy (žehlení bez kabelu).



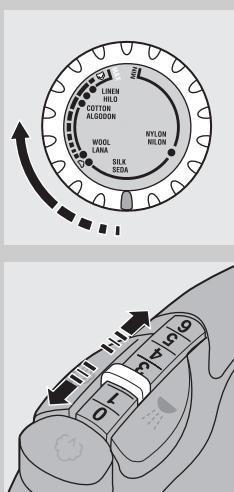
- 2** Zdvíhněte žehličku ze stojánku.
 - 3** Pouze u typu HI575: Když začne kontrolka teploty blikat, položte žehličku zpět do stojánku. Toto blikání oznamuje, že se žehlička ochladila pod nastavenou teplotu.
- Pokud na chvíli přerušíte žehlení, vždy položte žehličku na stojánek, aby se mohla znova ohřát.
 - Budete-li používat parní impuls nebo funkci turbo napařování, může žehlička vychladnout poměrně rychle. Při používání těchto funkcí je proto vhodnější žehlit v režimu s kabelem.

Žehlení s párou

- 1** Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.
 - 2** Nastavte doporučenou teplotu žehlení (viz část „Nastavení teploty“).
 - 3** Vložte žehličku do stojánku.
 - 4** Připojte sítovou zástrčku do zásuvky. Žehlička se začne ohřívat.
- Jakmile se voda v nádržce dostatečně ohřeje pro parní žehlení, kontrolka teploty zhasne.
 - 5** Pro zahájení žehlení s párou nastavte regulátor páry do požadované polohy.
- Žehlení s párou je možné pouze při vyšších teplotách žehlení (nastavení teploty ●● až MAX).
 - Zvolte doporučený stupeň páry:
 - 1 - 2 pro malé množství páry (nastavení teploty ●●)
 - 3 - 6 pro maximální množství páry (nastavení teploty ●●● až MAX)
- Během žehlení s párou se kontrolka teploty čas od času rozsvítí. Znamená to, že se žehlička ohřívá na správnou teplotu.

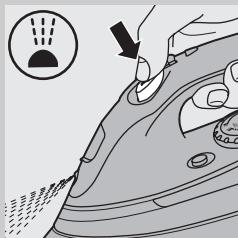
Žehlení bez páry

- Pokud chcete žehlit bez páry, postupujte stejně jako při žehlení s párou, ale nastavte regulátor páry do polohy 0 (zádná pára).
- 1** Nastavte doporučenou teplotu žehlení (viz část „Nastavení teploty“).



Speciální funkce

Rozprašovač



Rozprašovač můžete použít pro odstranění nepoddajných záhybů při jakékoli nastavené teplotě.

- ▶ Zkontrolujte, zda je v nádržce dostatek vody.

- I** Opakovaným stlačením tlačítka rozprašovače navlhčete žehlenou látku.

Parní impuls

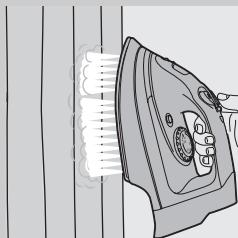


Silný proud páry, který pomůže odstranit nepoddajné záhyby.

- I** Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko parního impulsu po dobu několika sekund. Pak tlačítko uvolněte.

- ▶ Funkci parního impulsu lze použít pouze tehdy, je-li teplota nastavena na hodnotu mezi ●● a MAX.

Svislý parní impuls



- ▶ Funkci parního impulsu je možné použít také při držení žehličky ve vertikální poloze.

To je užitečné při odstraňování přehybů u zavřených oděvů, záclon atd.

Nikdy nemířte párou na jiné osoby.

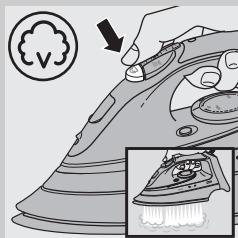
Turbo napařování (pouze u typu HI575)

Funkce turbo napařování pomáhá odstranit složité záhyby.

- ▶ Funkci turbo napařování je možné použít pouze tehdy, je-li teplota nastavena mezi ●●● a MAX.

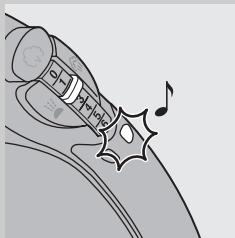
- I** Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko turbo napařování po dobu několika sekund. Pak tlačítko uvolněte.

Nedržte tlačítko stisknuté déle než 10 sekund. Počkejte alespoň jednu minutu před dalším použitím funkce turbo napařování, aby se mohla žehlička znovu ohřát. Žehlička je dostatečně horká, jakmile zhasne kontrolka teploty.



Elektronický bezpečnostní vypínač (pouze u typu HI575)

Elektronický bezpečnostní vypínač automaticky vypne žehličku, pokud jste s ní určitou dobu nepohnuli.



► Kontrolka automatického vypnutí začne blikat na znamení, že je vypnuté topné tělíska, a ozve se akustický signál.

- Ve vodorovné poloze dojde k vypnutí po uplynutí 30 sekund.
- Ve svislé poloze dojde k vypnutí po uplynutí 8 minut.

► Chcete-li, aby se žehlička znova ohřála:

- Zdvíhněte žehličku a mírně s ní pohněte.
- Kontrolka automatického vypnutí zhasne a zvukový signál ustane.
- Položte žehličku zpět na stojánek. Žehlička se začne znova ohřívat.
- Až se kontrolka teploty rozsvítí a opět zhasne, bude žehlička připravena k použití.

Systém Drip stop

Tato žehlička je vybavena funkcí Drip-stop, zabraňující kapání vody z žehlicí plochy: žehlička automaticky ukončí produkci páry, je-li teplota příliš nízká. Pokud k tomu dojde, pravděpodobně uslyšíte klapnutí.

Čištění a údržba

Po ukončeném žehlení

- 1** Odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi a nechte žehličku vychladnout.
- 2** Pomocí navlhčeného hadříku s trochou neabrazivního (tekutého) čisticího prostředku otřete žehlicí plochu od zbytků usazenin a jiných nečistot.

Aby zůstala žehlicí plocha hladká, chráňte ji před přímým kontaktem s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte drátěnku, ocet ani jiné chemikálie.

- 3** Horní část žehličky otřete navlhčeným hadříkem.
- 4** Nádržku pravidelně vyplachujte vodou. Po vyčištění nádržku na vodu vyprázdněte.

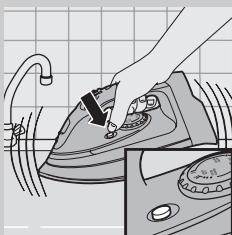
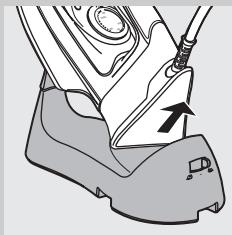
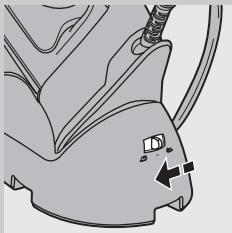
Funkce Calc-Clean

Funkci Calc-Clean používejte každé dva týdny pro odstranění vodního kamene a jiných nečistot z žehlicí plochy. Pokud je voda ve vaší oblasti velmi tvrdá (během žehlení vycházejí z žehlicí plochy šupinky), měli byste funkci Calc-Clean používat častěji.

- 1** Regulátor páry nastavte do polohy 0.
- 2** Otevřete krytku plnicího otvoru a naplňte nádržku na vodu až na maximum. Potom krytku zavřete.

Nenalejevejte do nádržky na vodu ocet nebo jiné přípravky k odstranění vodního kamene.

- 3** Vložte žehličku do stojánku.
- 4** Nastavte regulátor teploty na MAX.
- 5** Připojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- 6** Přepínač režimu nastavte do polohy  (bez kabelu).
- 7** Počkejte, dokud kontrolka teploty nezhasne a pak zdvihněte žehličku ze stojánku.



- 8** Podržte žehličku nad dřezem, stiskněte a podržte stisknuté tlačítko Calc-Clean a zvolna pohybujte žehličkou ze strany na stranu.

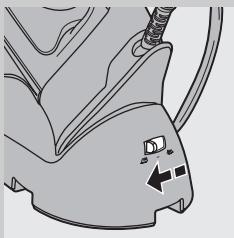
Z žehlicí plochy začne vycházet pára a vroucí voda. Tím dojde k vyplavení vodního kamene (je-li přítomen).

- 9** Po uplynutí jedné minuty nebo po vyprázdnění nádržky na vodu uvolněte tlačítko Calc-Clean.
- 10** Pokud voda vycházející z žehličky stále obsahuje mnoho usazenin, opakujte proces Calc-Clean.

Po ukončení procesu Calc-Clean

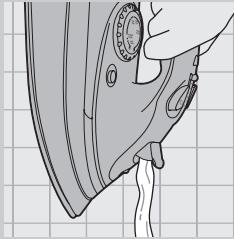
- 1** Vložte žehličku zpět do stojánku a nechte žehlicí plochu oschnout.
- 2** Po zhasnutí kontrolky odpojte žehličku ze zásuvky.
- 3** Lehce přežehlete kousek použité látky, aby se odstranil povlak, který se mohl utvořit na žehlicí ploše.
- 4** Před uložením nechte žehličku vychladnout.

Skladování



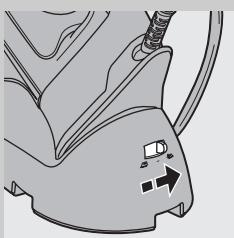
Před odložením žehličky se přesvědčte, zda je dostatečně vychladlá.

- 1** Odpojte sít'ovou zástrčku ze zásuvky ve zdi a nechte žehličku vychladnout.
- 2** Regulátor páry nastavte do polohy 0 (žádná pára).
- 3** Přepínač režimu nastavte do polohy (bez kabelu).
- 4** Vyprázdněte nádržku na vodu.



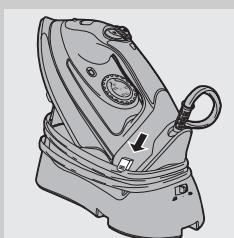
- 5** Vložte žehličku do stojánku a přepínač režimu nastavte do **skladovací polohy (-)**.

Tím dojde k vzájemnému uzamčení žehličky, napájecí jednotky a stojánu.



- 6** Sít'ový kabel můžete navinout kolem stojánu a jeho konec zajistit pomocí kabelové svorky.

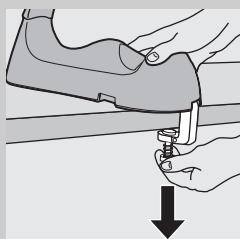
- 6** Stojánek přiklopte krytem pro přenášení (pouze u typu HI575/571).



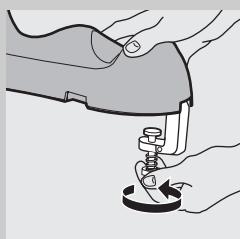
- 7** Zatlačte na kryt, aby došlo k uzamčení (ozve se „klapnutí“) (pouze u typu HI575/571).



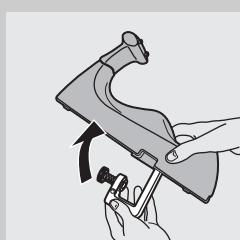
Skladování svorky stojánku



1 Odjistěte svorku stojánu.



2 Zcela zašroubujte upevňovací šroub.



3 Sklopte svorku do spodní části stojánu.

Ochrana životního prostředí



- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrny určené pro recyklaci. Chráníte tím životní prostředí.

Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém nebo byste potřebovali nějakou informaci, navštivte webovou stránku www.philips.com, nebo kontaktujte Informační středisko firmy Philips. Adresu, telefonní čísla a další spojení na Informační servis najdete v letáků s celosvětovou zárukou. Pokud není Informační středisko ve vaší zemi, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo oddělení Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Általános leírás (1. ábra)

- A** Turbó gőz gomb ☀ (a HI575 típusnál)
- B** Vízpermetező gomb ☁
- C** Gőzlövet gomb ☀
- D** Gőzvezérlés gomb
0= nincs gőz
1= minimális gőz
6= maximális gőz
- E** Automatikus kikapcsolást jelző fény (a HI575 típusnál)
- F** Hőmérsékletjelző fény
- G** Tárolódoboz (a HI575 típusnál)
- H** Puha tapintású markolat (a HI575 típusnál)
- I** Kábelrögzítő csipesz
- J** Tápegyseg
- K** Vasalási mód kapcsoló
 = vezeték nélküli vasalás
- = tárolási pozíció
 = vezetékes vasalás
- L** Munkaállvány
- M** Állványrögzítő bilincs
- N** Töltőpohár
- O** Típustábla
- P** Vasalótalp
- Q** Vízszintjelző ablak
- R** Hőfokszabályozó
- S** Vízkőmentesítő gomb a tisztításhoz/vízkőtelenítéshez
- T** Vízbetöltő nyílás zársapkával
- U** Vízpermetező fej

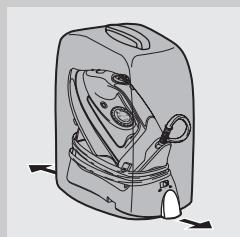
Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

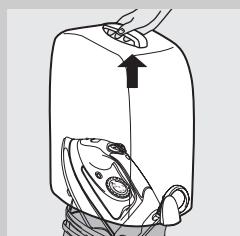
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültség a helyi hálózati feszültségeknek.
- Kizárálag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó dugón, a hálózati kábelben, vagy a készüléken látható sérülés van, vagy ha a készülék leesett vagy szívárog.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem sérült-e meg a hálózati kábel.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- Ne merítse a vasalót és az állványt (ha van ilyen) víz alá.
- A készüléket gyerekektől tartsa távol.
- A vasalótalp hőmérséklete igen magas lehet, égési sérülést okozhat.

- ▷ Ne engedje, hogy a hálózati kábel a forró vasalótalphoz érjen.
- ▷ Ha befejezte a vasalást, ha tisztítja a készüléket, ha vizet tesz a tartályba vagy kiüríti azt, illetve ha rövid ideig felügyelet nélkül hagyja a vasalót: állítsa a gőzsabályzót O pozícióra, állítsa a vasalót a végére és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- ▷ Ezt a vasalót csak a vasalóhoz mellékelt állvánnyal használja.
- ▷ A vasalót, illetve az állványt minden stabil, vízszintes és egyenletes felületen használja és tárolja.
- ▷ Ne töltön parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.
- ▷ A készüléket kizártlag háztartási használatra terveztek.

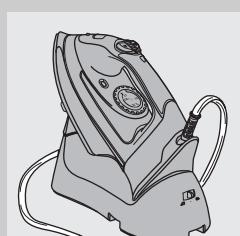
Teendők az első használat előtt



1 Nyissa ki a tárolódobozt (a HI 575/571 típusoknál)



2 Vegye le a tárolódobozt (a HI 575/571 típusoknál)

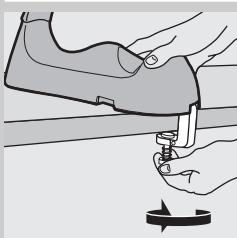


3 Távolítsa el minden címkkét és védfóliát a vasalótalpról, és tisztítsa meg puha törlőruhával a talpat.

4 Teljesen tekerje le a hálózati kábelt.

Előkészítés

Az állvány rögzítése



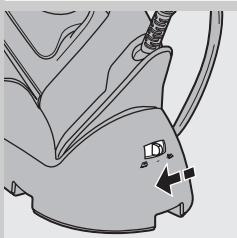
- 1** Hajtsa ki az állvány alján lévő bilincset, és rögzítse a vasalódeszkához vagy egyéb stabil felülethez, például asztallaphoz.

Az állvány alján lévő gumiitalpak segítségével csúszásmentesen rögzítheti az állványt.

- 2** Az állványt a bilincsek használata nélkül is elhelyezheti a vasaló állványon. Ekkor a bilincs behajtott állapotban marad.

Ne helyezze az állványt az asztal szélére, nehogy véletlenül leessen.

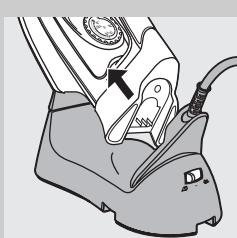
A víztartály feltöltése



- 1** Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból.

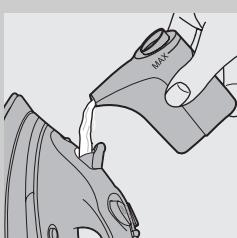
- 2** Állítsa a gózfokozatot 0 fokozatra (nincs góz)

- 3** Állítsa a vasalási módot pozícióba (vezeték nélküli vasalás).



- 4** Vegye le a vasalót az állványról.

- 5** Állítsa a vasalót a sarkára és nyissa fel a betöltőnyílás zárkupakját.



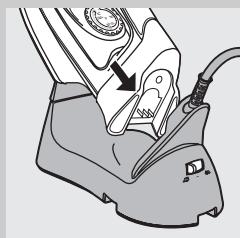
- 6** A víztartály feltöltéséhez használja a töltőpoharat, és feltöltés után zárja le a betöltőnyílást.

Ha a víz túl kemény lakhelyén, használjon fele-fele arányban kevert desztillált víz és csapvíz keveréket, vagy csak desztillált vizet.

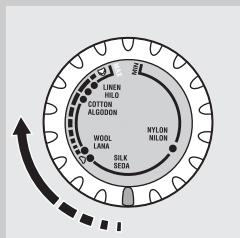
Ne töltse a víztartályt a MAX jelzés fölé.

Ne töltsön parfümöt, ecsetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat vagy egyéb vegyszert a víztartályba.

A hőmérséklet beállítása



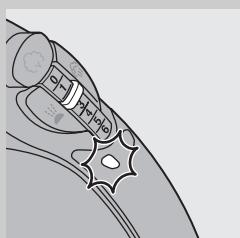
1 Helyezze a vasalót az állványra.



2 Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályzó gombbal (további információért lásd „Tippek” c. fejezetet). Ellenőrizze a ruhacímkén a javasolt vasalási hőmérsékletet:

A ruhacímke jelzései	Anyag típusa	Hőfokbeállítás	Gőzfokozat
	Szintetikus anyagok (pl. acetát, akril, viszkóz, poliamid, poliészter) és selyem	●	0 (lásd „Vasalás gőz nélkül” c. fejezetet)
	Gyapjú	●●	1-2
	Pamut, vászon	●●● és MAX között	3-6

Figyelem! A szimbólum azt jelenti, hogy a ruha nem vasalható.



3 Csatlakoztassa a csatlakozódugót földelt fali konnektorba. A hőmérsékletjelző világítani kezd, jelezve, a felmelegítést.

- Amikor a hőmérsékletjelző kialszik, a vasalótalp hőmérséklete elérte a beállított értéket.
- Vasalás közben a hőmérsékletjelző időnként kigyullad, jelezvén, hogy a vasaló a megfelelő hőmérsékletre melegszik.
- Ha magas hőmérsékleten vasalt, majd pedig egy alacsonyabb hőmérsékleti fokozatra kíván kapcsolni, mielőtt folytatná a vasalást, várjon, míg a hőmérsékletjelző ismét kigyullad. Ezzel megakadályozza a vasalandó ruha esetleges károsodását.
- A vasaló néhány alkatrésze meg van olajozva, így az első bekapcsoláskor rövid ideig enyhe füstölés tapasztalható.

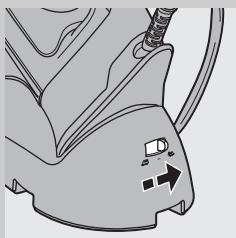
Tippek:

- Ha a ruha többféle anyagból készült, a hőfokot mindenkor legkényesebb anyagnak megfelelően válassza meg, azaz a legkisebb hőfokon vasaljon. Például: ha egy ruha 60% poliészert és 40% pamutot tartalmaz, a poliészternek megfelelő hőfokon, gőz nélkül kell vasalni (●●).

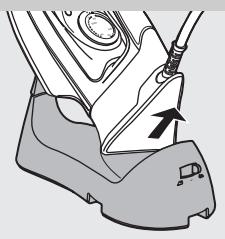
- Ha nem tudja, milyen anyagból vagy anyagokból készült a ruhanemű, végezzen próbavasalást olyan részen, ami viseléskor vagy használatkor nem látszik.
- Selyem, gyapjú és szintetikus anyagok: vasalja kifordítva az anyagot, hogy ne keletkezzenek rajta fényses foltok.
- Olyan anyagokat, amik hajlamosak kifényesedni, egy irányban (szál mentén) kell vasalni, kis nyomással.
- Kezdje a vasalást azokkal a ruhaneműkkel, amelyekhez a legkisebb hőmérséklet szükséges (pl. szintetikus anyagok).

A készülék használata

Vezetékes vasalás



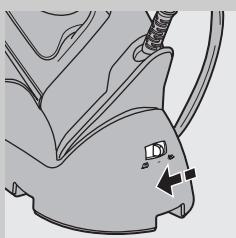
1 Állítsa a vasalási módot pozícióba (vezetékes vasalás).



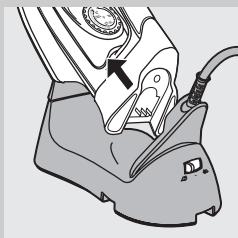
2 Vegye le a vasalót az állványról.

► Ha megszakítja egy időre a vasalást, a készüléket állíthatja a sarkára, vagy visszateheti az állványra.

Vezeték nélküli vasalás

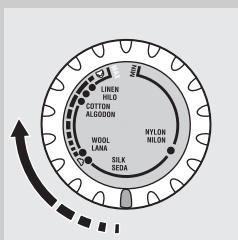


1 Állítsa a vasalási módot pozícióba (vezeték nélküli vasalás).

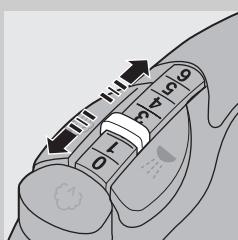


- 2** Vegye le a vasalót az állványról.
- 3** A HI575 típusnál: Amikor a hőmérsékletjelző elkezd villogni, tegye vissza a vasalót az állványra, mert a vasaló hőmérséklete a beállított érték alá csökkent.
- ▶ Amennyiben megszakítja egy időre a vasalást, minden helyezze vissza a vasalót az állványra, hogy felmelegedhessen.
 - ▶ Ha gőzlövetet vagy turbó gőzt használ, a vasaló gyorsabban hűl le, ezért e két funkció alkalmazásakor ajánlatos a vasalót vezetékes módban használni.

Gőzölős vasalás



- 1** Győződjön meg róla, hogy a víztartályban elegendő víz legyen.
- 2** Válassza ki a javasolt hőfokot (Id. „A vasalási hőfok beállítása” c. fejezetet).
- 3** Helyezze a vasalót az állványra.
- 4** Dugja a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorba. A vasaló elkezd felmelegdni.
- ▶ Amint a víztartályban lévő víz elérte a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőmérsékletet, a hőmérsékletjelző kialszik.
- 5** Gőzölős vasaláshoz állítsa be a kívánt gőzölési fokozatot.
- ▶ Gőzölős vasalás csak a magasabb vasalási hőmérsékleteken lehetséges (●● és MAX hőfokbeállítás között).
 - ▶ Állítsa be a javasolt gőzölési fokozatot:
 - ▶ 1 - 2 = mérsékelt gőz (●● hőfokbeállításnál)
 - ▶ 3 - 6 = maximális gőz (●●● és MAX hőfokbeállítás között)
 - ▶ Gőzölős vasalás közben a hőmérsékletjelző időnként kigyullad, jelezvén, hogy a vasaló a beállított hőmérsékletre melegszik.

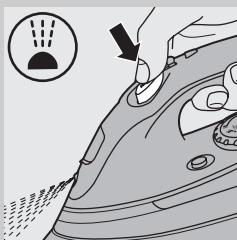


Vasalás gőz nélkül

- ▶ Gőz nélküli vasaláshoz kövesse a gőzölős vasalásnál leírtakat, azzal a különbséggel, hogy a gőzvezérlőt „0” fokozatra (nincs gőz) állítja.
- 1** Válassza ki a javasolt hőfokot (Id. „A vasalási hőfok beállítása” c. fejezetet).

Tulajdonságok

Vízpermetezési funkció



A vízpermetezési funkció bármely hőfokon alkalmazható a makacs gyűrődések kisimítására.

- ▶ Győződjön meg róla, hogy a víztartályban elegendő víz legyen.
- I** A vízpermetező gombot néhányszor megnyomva nedvesítse be a vasalandó textíliát.

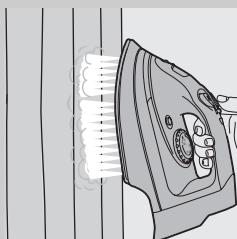
Gőzlövet



A nagyteljesítményű gőzlövet segít elsimítani még a legmakacsabb gyűrődéseket is.

- I** Néhány másodpercig tartsa nyomva a gőzlövet gombot, majd engedje el.
- ▶ A gőzlövet funkció kizárolag ●● és a MAX közötti hőfokbeállításnál működik.

Függőleges gőzlövet



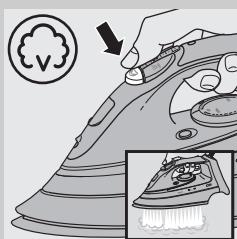
- ▶ A gőzlövet funkció függőleges helyzetű vasalóval is használható. Lehetővé teszi a gyűrődés eltávolítását felfüggesztett textíliából, függönyből.
Ne irányítsa a gózt emberek felé.

Turbó góz (a HI575 típusnál)

Turbó gózzal a kifejezetten makacs gyűrődések vasalhatók ki.

- ▶ A turbó gózt csak ●●● és MAX hőfokbeállítás között használja.
- I** Néhány másodpercig tartsa nyomva a turbó góz gombot, majd engedje el.

Ne nyomja a gombot 10 másodpercnél hosszabb ideig. Mielőtt a turbó fokozatot újból használná, várjon 1 percert, hogy a vasaló ismét felmelegedhessen. Ha a hőmérsékletjelző kialszik, a vasaló elérte a megfelelő hőmérsékletet.



Elektronikus biztonsági kikapcsoló rendszer (a HI 575 típusnál)

Ha a készülék egy bizonyos ideig mozdulatlan marad, az automatikus biztonsági kikapcsoló rendszer kikapcsolja a vasalót.



D Amikor a fűtőelem kikapcsol az automatikus kikapcsoló fénye villogni kezd, és hangjelzéssel is jelez.

- Vízszintes pozícióban, 30 másodperc után.
- Függőleges pozícióban, 8 perc elteltével.

D A vasaló újból felmelegítése:

- Emelje fel, vagy mozdítsa meg a vasalót.
- Az automata kikapcsolást jelző lámpa kialszik, és a hangjelzés leáll.
- Helyezze vissza a vasalót az álványára. A vasaló újból felmelegszik.
- Amikor a hőmérsékletjelző kigyullad majd újra kialszik, a vasaló készen áll a vasalásra.

Cseppzáró rendszer

A vasaló cseppzáró rendszerrel rendelkezik, amely megakadályozza a vízcseppeget a talpból: a vasaló automatikusan leállítja a gőztermelést, ha a hőmérséklet túl alacsony lenne a gőzölős vasaláshoz. Ekkor a készülékből kattanás hallható.

Tisztítás és karbantartás

A vasalást követő teendők

1 Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból és hagyja lehűlni a vasalót.

2 A vasalótalpat nedves ruhával illetve karcmentes tisztítószerrel tisztíthatja meg a lerakódott szennyeződésekkel.

A vasalótalp épségének megővása érdekében a tisztításhoz ne használjon fémtárgyakat, súrolószívacsot, ecetet vagy más vegyi anyagot.

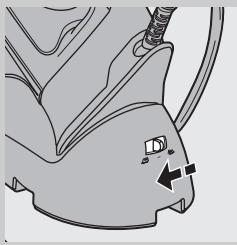
3 A készülék felső részét nedves ruhával tisztítsa le.

4 Rendszeresen öblítse ki a víztartályt. Tisztítás után ürtse ki a víztartályt.

Vízkőmentesítő funkció

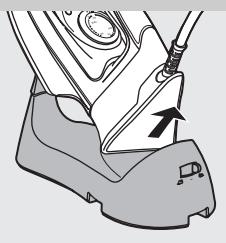
A vízkőmentesítő funkciót kéthetenként alkalmazza. Ha az Ön lakhelyén a víz nagyon kemény (pl. vízkőlerakódások jönnek ki a vasalótalpból vasalás közben), a vízkőmentesítő funkciót gyakrabban kell alkalmaznia.

1 Állítsa a gőzsabályzót O fokozatra.

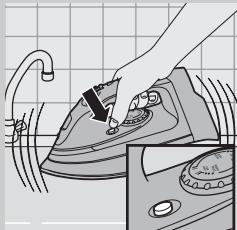


- 2** Nyissa fel a betöltőnyílás kupakját és töltse fel a víztartályt a maximális jelzésig, majd zárja vissza a kupakot.

Ne töltsön a víztartályba ecsetet vagy egyéb vízkőmentesítő szert.



- 3** Helyezze a vasalót az állványra.
- 4** Állítsa a hőmérsékletet MAX-ra.
- 5** Dugja a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorba.
- 6** Állítsa a vasalási módot (vezeték nélküli) pozícióba.
- 7** Várjon, míg a hőmérsékletjelző kialszik, majd vegye le a vasalót az állványról.



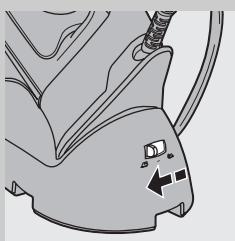
- 8** Tartsa a vasalót a mosogató fölé, és a vízkőmentesítő gombot nyomva tartva óvatosan rázogassa a készüléket. A vasalótalpból gőz és forró víz áramlik ki, kimosva a készülékben lévő vízkőlerakódásokat.

- 9** Egy perc múlva, vagy amint a víz a tartályból elpárolgott engedje fel a vízkőmentesítő gombot.
- 10** Ha a vasalóból kijövő víz még tartalmaz szennyeződéseket ismételje meg az vízkőmentesítést.

A vízkőmentesítést követő teendők

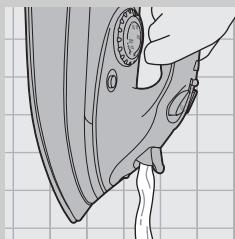
- 1** Tegye vissza a vasalót az állványba, hogy a vasalótalp megszáradjon.
- 2** Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali konnektorból, amikor a fény elalszik.
- 3** Mozgassa könnyedén a vasalót egy használt ruhadarabon, hogy a vasalótalpon lévő vízfoltokat eltávolítsa.
- 4** Tárolás előtt hagyja lehűlni a vasalót.

Tárolás



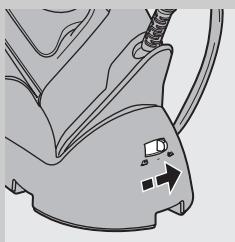
Mielőtt elpakolná a vasalót, győződjön meg róla, hogy megfelelően lehűlt-e.

- 1** Húzza ki a hálózati dugót a fali konnektorból és hagyja lehűlni a vasalót.
- 2** Állítsa a gőzvezérlőt „0” (= nincs gőz) pozícióba.
- 3** Állítsa a vasalási módot (vezeték nélküli) pozícióba.
- 4** Ürítse ki a víztartályt.

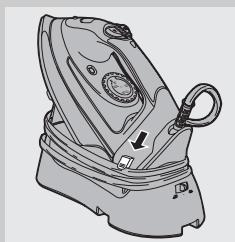


- 5** Tegye a készüléket az állványra, és kapcsolja a vasalási módot tároló (-) fokozatra.

Ekkor a vasalót, a tápegységet és az állványt összekapcsolta.



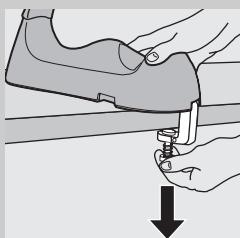
- A kábelt az állvány köré tekerheti, és a végét rögzítheti a kábelrögzítő csipesszel.
- 6** Helyezze a tárolódobozt az állványra (a HI575/571 típusoknál).



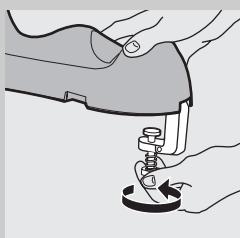
- 7** Nyomja a dobozt kattanásig az állványra (a HI575/571 típusoknál).



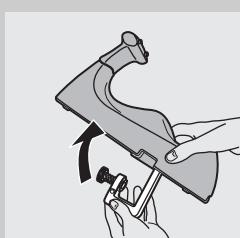
Az állvány rögzítőbilincsének tárolása



1 Oldja ki a bilincset.



2 Csatlakoztassa teljesen a csavart.



3 Hajtsa be a rögzítőbilincset az állványba.

Környezetvédelem



► Kérjük, hogy a használhatatlanná vált készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe, hanem hivatalos hulladékújrahasznosítási gyűjtőhelyeken adjon le. Ezzel Ön is hozzájárul környezetünk megóvásához.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy ha valamilyen probléma merült fel, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Opis zariadenia (obr. I)

- A** Tlačidlo turbo naparovania ☘ (len model HI575)
- B** Tlačidlo kropenia ☐
- C** Tlačidlo impulz pary ☺
- D** Ovládanie naparovania
0 = bez naparovania
1 = minimálne množstvo pary
6 = maximálne množstvo pary
- E** Kontrolné svetlo automatického vypnutia (len model HI575)
- F** Kontrolné svetlo nastavenia teploty
- G** Transportný obal (len modely HI575/571)
- H** Na dotyk jemná rúčka (len model HI575)
- I** Spinka kábla
- J** Napájacia jednotka
- K** Prepínač spôsobu žehlenia
 = žehlenie bez pripojenia do siete
- = odkladacia poloha
 = žehlenie s pripojením do siete
- L** Stojan
- M** Svorka na upevnenie stojana
- N** Nálevka na vodu
- O** Štítok s označením modelu
- P** Žehliaca platňa
- Q** Priezor na kontrolu úrovne hladiny
- R** Ovládač teploty
- S** Tlačidlo Calc-Clean na čistenie/odstránenie vodného kameňa
- T** Plniaci otvor s krytom
- U** Kropiaca tryska

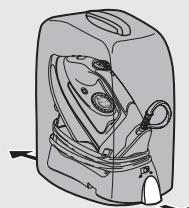
Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

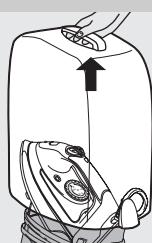
- Skôr, ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či napätie uvedené na štítku s označením modelu súhlasí s napätiom v sieti.
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
- Zariadenie nepoužívajte vtedy, ak zástrčka, kábel alebo samotné zariadenie sú viditeľne poškodené, alebo ak zariadenie padlo, prípadne z neho tečie.
- Pravidelne kontrolujte, či kábel nie je poškodený.
- Ak je poškodený kábel, musí ho vymeniť kvalifikovaný personál spoločnosti Philips alebo servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Kým je zariadenie pripojené do siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Žehličku a stojan (ak bol dodaný) nikdy nesmiate ponoriť do vody.
- Zariadenie odkladajte mimo dosahu detí.

- ▶ Žehliaca platňa žehličky môže byť veľmi horúca a pri dotyku môže spôsobiť popáleniny.
- ▶ Kým je žehliaca platňa horúca, kábel sa jej nesmie dotýkať.
- ▶ Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte alebo vyprázdnujete zásobník na vodu a tiež, keď necháte žehličku čo len na krátku chvíľu bez používania: ovládač naparovania nastavte do polohy 0, postavte žehličku do stojana a odpojte ju zo siete.
- ▶ Túto žehličku používajte len s dodaným stojanom.
- ▶ Vždy umiestnite a používajte žehličku a stojan (ak je dodaný) na pevný, hladký a vodorovný povrch.
- ▶ Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.
- ▶ Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

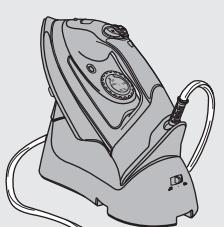
Pred prvým použitím



1 Uvoľnite transportný obal (len modely HI575/571).



2 Odložte transportný obal (len modely HI575/571).

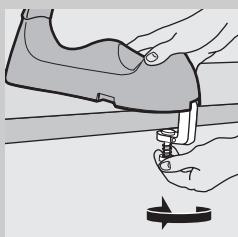


3 Odstráňte všetky nálepky a ochrannú fóliu zo žehliacej platne a očistite ju mäkkou tkaninou.

4 Úplne rozviniete siet'ový kábel.

Príprava na použitie

Upevnenie stojana pomocou svorky

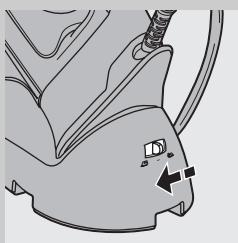


1 Vysuňte svorku v spodnej časti stojana a pripojenite ju na žehliacu dosku alebo na iný stabilný povrch, napr. dosku stola. Gumené nohy na spodnej strane stojana zabránia jeho posunutiu.

► Stojan môžete na žehliacu dosku postaviť aj bez uchytenia pomocou svorky. Svorka vtedy zostane zasunutá v stojane.

Stojan nesmie stáť blízko okraja stola, pretože by ste ho mohli náhodne zhodiť.

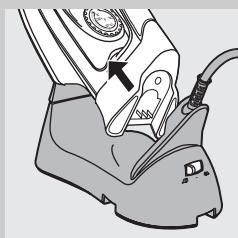
Plnenie zásobníka na vodu



1 Vyťahnite siet'ovú zástrčku zo zásuvky.

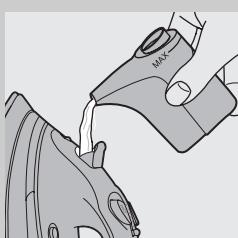
2 Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (bez naparovania).

3 Prepínač spôsobu žehlenia nastavte do polohy (žehlenie bez pripojenia do siete).



4 Žehličku zodvihnite zo stojana.

5 Žehličku postavte do zvislej polohy a otvorte kryt plniaceho otvoru.



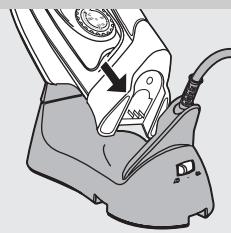
6 Na plnenie zásobníka vodou použite nálevku. Po naplnení zásobníka zatvorte plniaci otvor krytom.

Ak je voda z vodovodu v mieste Vášho bydliska príliš tvrdá, odporúčame Vám, aby ste ju zmiešali s rovnakým množstvom destilovanej vody, alebo používali len destilovanú vodu.

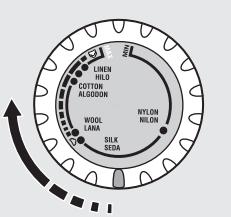
Zásobník vody naplňte najviac po úroveň MAX.

Do zásobníka na vodu nepridávajte parfum, ocoť, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia ani žiadne iné chemikálie.

Nastavenie teploty



1 Žehličku postavte do stojana.



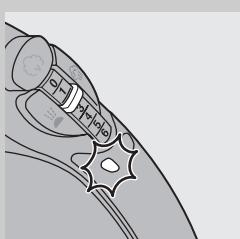
2 Pomocou ovládača teploty nastavte požadovanú teplotu žehlenia (podrobnosti nájdete v časti „Tipy“).

Skontrolujte teplotu žehlenia, uvedenú na štítku odevu:

Symbol na štítku výrobku	Druh výrobku	Nastavenie teploty	Nastavenie naparovania
	Syntetické vlákna (napr. acetát, akryl, viskóza, polyamid, polyester) a hodváb	●	0 (pozri „Žehlenie bez naparovania“)
	Vlna	● ●	1 - 2
	Bavlna, ľan	● ● ● až MAX	3 - 6
	Všimnite si, prosím, že značka na štítku znamená, že výrobok nesmiete žehliť.		

3 Zástrčku pripojte do uzemnej zásuvky. Rozsvieti sa kontrolné svetlo nastavenia teploty, ktoré označuje, že žehlička sa zohrieva.

- Keď kontrolné svetlo zhasne, žehlička sa zohriala na požadovanú teplotu.
- Počas žehlenia sa kontrolné svetlo občas rozsvieti. Znamená to, že žehlička sa zohrieva na žiadanú teplotu.
- Ak ste mali nastavenú vysokú teplotu a následne chcete žehliť pri nižšej teplote, pred žehlením počkajte, kým sa kontrolné svetlo nastavenia teploty znova nerozsvieti. Predídeť tak poškodeniu žehlenej tkaniny.
- Niektoré súčiastky žehličky boli jemne namazané. Preto môže počas prvého žehlenia zo žehličky unikat' malé množstvo dymu. Po krátkom používaní sa tento nedostatok stráti.

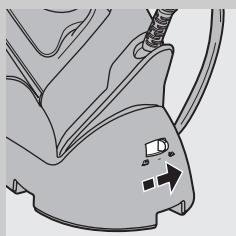


Rady

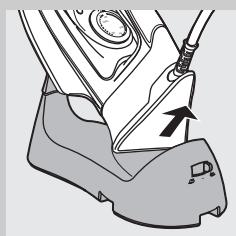
- Ak je oblečenie vyrobené z rôznych druhov vlákien, vždy nastavte teplotu zodpovedajúcu žehleniu najjemnejšieho vlákna, t.j. najnižšiu teplotu. Napríklad: ak materiál obsahuje 60% polyesterového vlákna a 40% bavlny, mali by ste ho žehliť pri teplote určenej na žehlenie polyesterového vlákna (●●) a bez naparovania.
- Ak neviete z akého materiálu je výrobok zhotovený, správnu teplotu žehlenia určite tak, že ožehlíte niektorú časť výrobku, ktorú pri nosení nebude vidieť.
- Hodvábne, vlnené a syntetické materiály: žehlite opačnú stranu oblečenia, aby na ňom nevznikli lesklé plochy.
- Zamiat a iné výrobky, ktoré sú náchylné na vznik lesklého povrchu by ste mali žehliť len v jednom smere (v smere vlákna) a žehličku by ste mali na žehlený materiál pritlačať čo najmenej.
- Najskôr žehlite výrobky, ktorých žehlenie vyžaduje najnižšiu teplotu, napr. výrobky zo syntetických vlákien.

Použitie zariadenia

Žehlenie s pripojením do siete



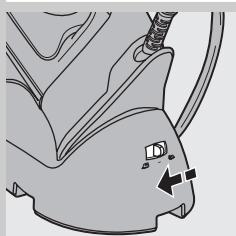
1 Prepínač spôsobu žehlenia nastavte do polohy (žehlenie s pripojením do siete).



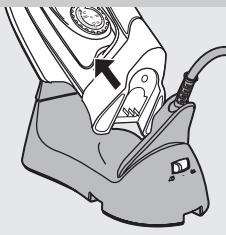
2 Žehličku zodvihnite zo stojana.

► Ak na chvíľu prerušíte žehlenie, žehličku môžete postaviť do stojana alebo do zvislej polohy.

Žehlenie bez pripojenia do siete



1 Prepínač spôsobu žehlenia nastavte do polohy (žehlenie bez pripojenia do siete).



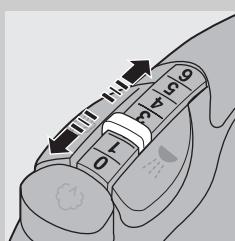
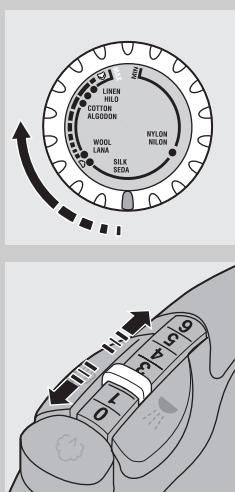
- 2** Žehličku zodvihnite zo stojana.
- 3** Akonáhle začne kontrolné svetlo nastavenia teploty blikat', postavte žehličku späť do stojana. Znamená to, že žehlička sa ochladila pod nastavenú teplotu.
- ▶ Ak na chvíľu prerušíte žehlenie, žehličku vždy postavte do stojana, aby sa znova zohriaľa.
 - ▶ Ak používate funkcie prúd pary alebo turbo naparovanie, môže sa žehlička ochladiť pomerne rýchlo. V tomto prípade vám odporúčame žehliť so žehličkou pripojenou do siete.

Naparovanie

- 1** Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.
- 2** Nastavte odporúčanú teplotu pri žehlení (pozri časť „Nastavenie teploty“).
- 3** Žehličku postavte do stojana.
- 4** Zariadenie pripojte do siete. Žehlička sa začne zohrievať.
- ▶ Hned' ako sa voda v zásobníku zohreje na teplotu potrebnú pri naparovanií, kontrolné svetlo nastavenia teploty zhasne.
- 5** Ovládanie naparovania nastavte do požadovanej polohy, aby ste mohli začať s naparováním.
- ▶ Naparovanie môžete použiť len ak je nastavená vyššia teplota pri žehlení (nastavenie teploty ●● až MAX).
 - ▶ Zvoľte odporúčané nastavenie naparovania:
 - ▶ 1 - 2 mierna para (nastavenie teploty ●●)
 - ▶ 3 - 6 maximálne množstvo pary (nastavenie teploty ●●● až MAX)
- ▶ Počas naparovania sa kontrolné svetlo nastavenia teploty z času na čas rozsvieti. Znamená to, že žehlička sa zohrieva na požadovanú teplotu.

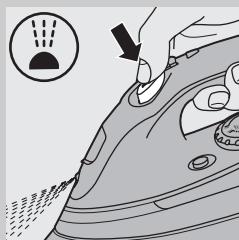
Žehlenie bez naparovania

- ▶ Ak chcete žehliť bez naparovania, postupujte ako pri naparovanií, ale ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (bez naparovania).
- 1** Nastavte odporúčanú teplotu pri žehlení (pozri časť „Nastavenie teploty“).



Funkcie

Kropenie



Kropenie sa používa na žehlenie silne pokrčeného oblečenia pri ľubovoľnej teplote.

- ▶ Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.

- I** Opakovane stlačte tlačidlo kropenia, aby ste navlhčili žehlenú látku.

Impulz pary

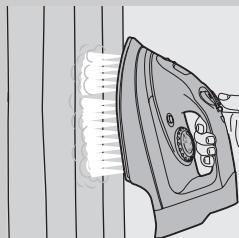


Silný impulz pary pomáha vyžehliť veľmi pokrčené oblečenie.

- I** Stlačte a niekoľko sekúnd podržte stlačené tlačidlo impulzu pary. Potom tlačidlo uvoľnite.

- ▶ Funkciu Impulz pary môžete použiť len pri nastavení teploty medzi ●● a MAX.

Impulz pary vo zvislej polohe



- ▶ Impulz pary môžete použiť aj vtedy, keď žehličku držíte vo zvislej polohe.

Používa sa na vyžehlenie visiaceho oblečenia, záclon a pod.

Impulz pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

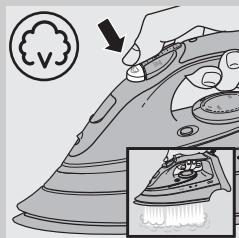
Turbo naparovanie (len model HI575)

Funkcia turbo pomáha pri žehlení veľmi pokrčeného materiálu.

- ▶ Funkciu turbo naparowania môžete použiť len pri nastavení teploty pri žehlení medzi ●●● a MAX.

- I** Stlačte a niekoľko sekúnd podržte stlačené tlačidlo turbo naparowania. Potom tlačidlo uvoľnite.

Tlačidlo podržte stlačené maximálne 10 sekúnd. Pred ďalším použitím funkcie turbo naparowania počkajte aspoň 1 minútu, aby sa žehlička znova zohriala. Žehlička je zohriata, keď zhasne kontrolné svetlo nastavenia teploty.



Funkcia elektronického bezpečnostného vypnutia (len model HI575)

Funkcia elektronického bezpečnostného vypnutia žehličku automaticky vypne, ak ste ſhou určitý čas nepohli.



D Ak sa vypne ohrevné teleso, začne blikat kontrolné svetlo, ktoré označuje automatické vypnutie a zaznie zvukový signál.

- V horizontálnej polohe sa bezpečnostná funkcia vypnutia aktivuje po 30 sekundách.
- Vo vertikálnej polohe sa bezpečnostná funkcia vypnutia aktivuje po 8 minútach.

D Aby sa žehlička opäť zohriala:

- Zodvihnite žehličku, alebo ſhou trocha pohnite.
- Kontrolné svetlo automatického vypnutia zhasne a vypne sa zvukový signál.
- Žehličku vráťte späť do stojana. Žehlička sa znova zohreje.
- Keď sa kontrolné svetlo nastavenia teploty rozsvietí a znova zhasne, žehlička je pripravená na použitie.

Funkcia Drip stop

Žehlička je vybavená funkciou Drip stop, ktorá bráni unikaniu vody z otvorov v žehliacej platni: ak je teplota príliš nízka, žehlička automaticky zablokuje naparovanie. Ak sa tak stane, budete počuť kliknutie.

Čistenie a údržba

Po žehlení

- 1** Žehličku odpojte zo siete a nechajte ju ochladit.
- 2** Vodný kameň a usadeniny na žehliacej platni odstráňte pomocou navlhčenej tkaniny a jemného (kvapalného) čistiaceho prostriedku.

Aby zostala žehliaca platňa hladká, nesmie sa dostať do styku s tvrdými kovovými predmetmi. Na čistenie žehliacej platne nikdy nepoužívajte drsné pady, ocoť ani iné chemikálie.

- 3** Vrchnú časť zariadenia utrite vlhkou tkaninou.
- 4** Zásobník na vodu pravidelne vyplachujte čistou vodou. Po vyčistení ho vyprázdnite.

Funkcia Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa

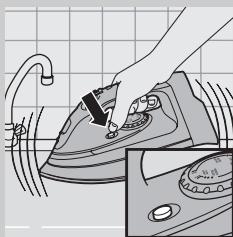
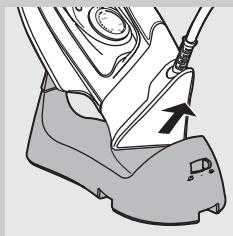
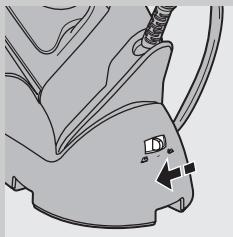
Funkciu Calc-Clean použite na odstránenie vodného kameňa a nečistôt

zo žehliacej platne každé dva týždne. Ak je voda, ktorú používate príliš tvrdá (napr. ak z otvorov v žehliacej platni vychádzajú počas žehlenia šupiny usadenín), funkciu Calc-Clean treba používať častejšie.

- 1** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0.
- 2** Otvorte kryt plniaceho otvoru a zásobník naplňte vodou až po značku maximálnej úrovne. Potom kryt znova zatvorte.

Do zásobníka na vodu nepridávajte ocot, ani iný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.

- 3** Žehličku postavte do stojana.
- 4** Koliesko nastavenia teploty otočte do polohy MAX.
- 5** Zariadenie pripojte do siete.
- 6** Prepínač spôsobu žehlenia nastavte do polohy (žehlenie bez pripojenia do siete).
- 7** Počkajte, kým kontrolné svetlo nastavenia teploty nezhasne a potom zoberte žehličku zo stojana.



- 8** Žehličku podržte nad umývadlom, stlačte a podržte tlačidlo Calc-Clean na odstraňovanie vodného kameňa a jemne potraste žehličkou dopredu a dozadu.
Z otvorov v žehliacej platni vytiečie para a vriaca voda. Spolu s ňou sa vyplaví vodný kameň (ak už vznikol).
- 9** Tlačidlo Calc-Clean uvoľnite po minúte, alebo vtedy, keď sa v zásobníku minie voda.
- 10** Ak je vo vode unikajúcej zo žehličky stále veľa čiastočiek vodného kameňa, postup čistenia zopakujte.

Po odstránení vodného kameňa

- 1** Žehličku postavte späť do stojana a nechajte osušiť žehliacu plochu.
- 2** Keď kontrolné svetlo zhasne, žehličku odpojte zo siete.

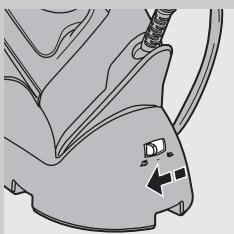
3 Jemne prejdite žehličkou po kúsku použitéj tkaniny, aby ste odstránili škvry, ktoré sa pri odparovaní vody mohli vytvoriť na povrchu žehliacej platne.

4 Skôr, ako žehličku odložíte, nechajte ju vychladnúť.

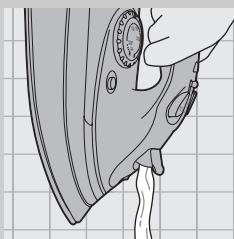
Odkladanie

Skôr, ako žehličku odložíte, uistite sa, že je dostatočne vychladnutá.

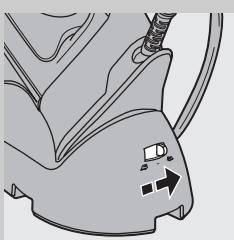
- 1** Žehličku odpojte zo siete a nechajte ju ochladit.
- 2** Ovládanie naparovania nastavte do polohy 0 (bez naparovania).
- 3** Prepínač spôsobu žehlenia nastavte do polohy  (žehlenie bez pripojenia do siete).



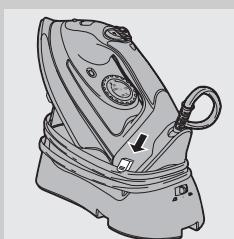
- 4** Vyprázdnite zásobník na vodu.



- 5** Žehličku postavte do stojana a prepínač spôsobu žehlenia nastavte do polohy na odkladanie (-).
Žehlička, napájacia jednotka a stojan sa potom vzájomne uzamknú.



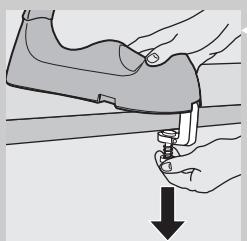
- Kábel môžete navinúť okolo stojana a koniec kábla uchytiť pomocou jeho spinky.
- 6** Na stojan nasadťte transportný obal (len modely HI575/571).





- 7** Zatlačte na obal, aby uzavril stojan (kliknutie) (len modely HI575/571).

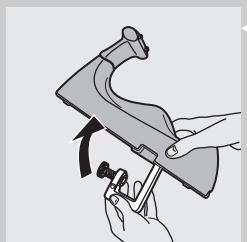
Odkladanie svorky stojana



- 1** Svorku stojana odomknite.



- 2** Úplne zaskrutkujte upevňovaciu skrutku.



- 3** Svorku zasuňte do stojana.

Životné prostredie



- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným domovým odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme vás, aby ste navštívili webovú stránku spoločnosti Philips - www.philips.com, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Bendrasis aprašas (I pav.)

- A** Turbo garų mygtukas ☀ (tik HI575)
- B** Purkštuko mygtukas ☀
- C** Garų pliūpsnio mygtukas ☀
- D** Garų reguliatorius
0 = jokių garų
1 = mažas garavimas
6 = smarkiausias garavimas
- E** Automatinio išsijungimo lemputė (tik HI575)
- F** Temperatūros lemputė
- G** Gabenimo dėžė (tik HI575/571)
- H** Minkšta rankena (tik HI575 modeliuose)
- I** Laido spaustukas
- J** Maitinimo blokas
- K** Režimo jungiklis
 = lyginimas be laidos
- = saugojimo padėtis
 = lyginimas su laidu
- L** Stovas
- M** Stovo fiksatorius
- N** Piltuvėlis
- O** Informacijos apie tipą lentelė
- P** Pado plokštė
- Q** Vandens lygio langelis
- R** Temperatūros diskas
- S** Nuosėdų šalinimo mygtukas valyti/šalinti nuosėdas
- T** Prispaldymo anga su dangčiu
- U** Purkštuko antgalis

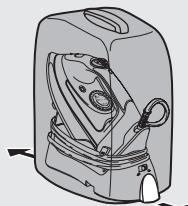
Svarbu

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir saugokite ją, nes jos gali prireikti ateityje.

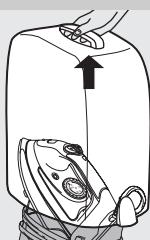
- Prieš įjungdami prietaisą patirkinkite, ar įtampa, nurodyta ant prietaiso, atitinka vietinę elektros tinklo įtampą.
- Prietaisą junkite tik į ižemintą sieninį el. lizdą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pastebite, kad kištukas, laidas ar pats prietaisas yra pažeistas arba jei prietaisas buvo nukritęs ar praleidžia vandenį.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas laidas.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, vengiant rizikos, ji turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ igaliotasis aptarnavimo centras arba kiti kvalifikuoti specialistai.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis įjungtas į maitinimo tinklą.
- Niekada nemerkite lygintuvo ir stovo (jei yra) į vandenį.
- Neleiskite prietaisu naudotis vaikams.
- Lygintuvo padas gali labai įkaisti ir, jei palietus, nudeginti.
- Saugokite, kad laidas neprisiliestų prie įkaitusio lygintuvo pado.

- ▶ Kai baigiate lyginti, valote prietaisą, pripildote arba ištuštinate vandens bakelį arba netgi trumpam atsitruaukiate nuo lygintuvo, nustatykite garų reguliatorių į padėtį 0, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir ištraukite maitinimo laidą kištuką iš sieninio el. lizdo.
- ▶ Šiuo lygintuvu naudokitės tik su kartu pateiktu stovu.
- ▶ Lygintuvą ir stovą, jei yra, statykite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- ▶ Į vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų chemikalų.
- ▶ Prietaisas skirtas naudoti tik buityje.

Prieš pirmajį naudojimą

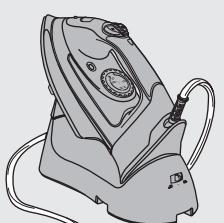


1 Atpalaaiduokite gabenimo dėžę (tik HI575/571).



2 Nuimkite gabenimo dėžę (tik HI575/571).

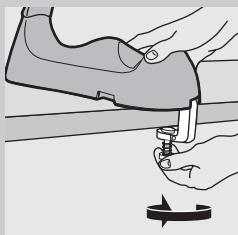
3 Nuimkite visus lipdukus ir apsaugines folijas nuo lygintuvo pado ir nuvalykitė padą minkšta šluoste.



4 Visiškai išvyniokite maitinimo laidą.

Paruošimas naudoti

Stovo fiksatoriaus pritvirtinimas



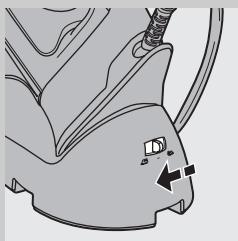
- 1** Atlenkite stovo apačioje esantį fiksatorių ir pritvirtinkite jį prie lyginimo lento arba prie kito stabilaus paviršiaus, pavyzdžiui, stalo.

Apačioje esanti guminė kojelė apsaugos stovą nuo slysčiojimo.

- 2** Jūs taip pat galite pastatyti stovą ant lyginimo lento nepritvirtinę jo fiksatoriumi. Tuo metu fiksatorius gali likti sulenktas.

Nestatykite stovo prie stalo krašto, nes galite netyčia numesti jį žemyn.

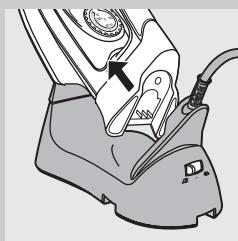
Vandens bakelio pripildymas



- 1** Iš sieninio el. lizdo ištraukite maitinimo laidą.

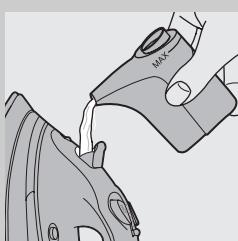
- 2** Garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį (jokių garų).

- 3** Režimo jungiklį nustatykite į padėtį (lyginimas be laidо).



- 4** Nuimkite lygintuvą nuo stovo.

- 5** Pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir atidarykite pripildymo angos dangtelį.



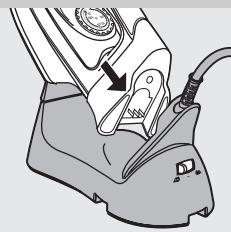
- 6** Piltuveliu pripilkite vandens į vandens bakelį ir po to uždarykite pripildymo angą dangteliu.

Jei jūsų naudojamas vandentiekio vanduo yra labai kietas, lygiomis dalimis maišykite jį su distiliuotu vandeniu arba naudokite tik distiliuotą vandenį.

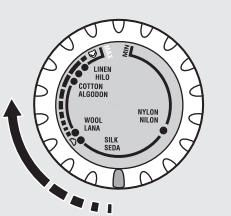
Pildydami vandens bakelį neviršykite „MAX“ žymos.

I vandens bakelį nepilkite kvepalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių ar kitų chemikalų.

Temperatūros nustatymas

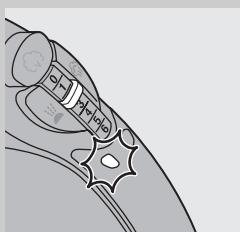


1 Pastatykite lygintuvą ant lygintuvo stovo.



2 Pasukę temperatūros diską, nustatykite reikiama lyginimo temperatūrą (daugiau informacijos žr. skyrelyje „Patarimai“). Drabužių etiketėje rasite nurodytą reikiama lyginimo temperatūrą:

Simbolis ant drabužių etiketės	Audinio rūšis	Temperatūros nustatymas	Garų nustatymas
	Sintetiniai audiniai (pvz., acetatas, akrilas, viskozė, poliamidas, poliesteris) ir šilkas	●	„Lyginimas be garų“)
	Vilna	●●	1-2
	Medvilnė, linas	●●● iki „MAX“	3-6
	Įsidėmėkite, kad ženklas etiketėje reiškia, kad gaminio negalima lyginti.		



3 Iškiškite prietaiso kištuką į įžemintą sieninį el. lizdą. Temperatūros lemputė įsižiebs parodydama, jog lygintuvas kaista.

- Temperatūros lemputė užgėsta parodydama, jog lygintuvas pakankamai įkaito.
- Lyginant lemputė kartkartėmis įsižiebs. Tai parodo, jog lygintuvas kaista iki reikiamos temperatūros.
- Jei lygindami buvote nustatę aukštą temperatūrą ir vėliau pasirinkote žemesnę, prieš tėsdami darbą palaukite, kol temperatūros lemputė vėl įsižiebs. Tai apsaugos audinių nuo pažeidimų.
- Kai kurios lygintuvo dalys buvo suteptos. Dėl šios priežasties pirmo lyginimo metu iš lygintuvo gali kilti dūmai. Pasinaudojus prietaisu keletą kartų, dūmų nebeliks.

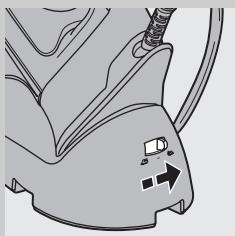
Patarimai

- Jei audinje yra jvairių rūšių pluoštų, visuomet pasirinkite tą, kuri tinkta jautriesiems pluoštams, t. y., žemiausią temperatūrą. Pavyzdžiu: jei audinje yra 60% poliesterio ir 40% medvilnės, reikėtų pasirinkti temperatūrą, tinkančią poliesterui (●●) ir lyginti be garų.
- Jei nežinote iš kokio ar kokių pluoštų pagamintas gaminys, reikiama temperatūrą nustatykite pabandę lyginti ant gaminio dalies, kurios nesimatys, kai vilkésite ar naudosite gaminį.
- Šilkas, vilna ir sintetiniai audekliai: lyginkite išvirkščią audinio pusę, kad neliktu blizgančių plotų.
- Velvetas ir kiti audiniai, kuriems reikia išsaugoti blizgumą, turėtų būti lyginami tik viena kryptimi (pagal pūkelio kryptį) ir labai lengvai spaudžiant.
- Lyginti pradėkite nuo gaminijų, kuriems reikia mažiausios lyginimo temperatūros, pvz., sintetinių audinių.

Prietaiso naudojimas

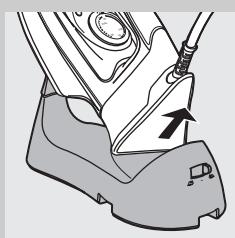
Lyginimas su laidu

1 Režimo jungiklį nustatykite į  padėti (lyginimas su laidu).



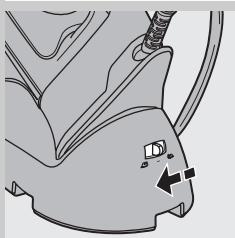
2 Nuimkite lygintuvą nuo stovo.

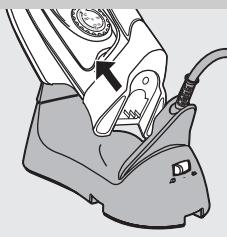
► Kai valandėlei nustojate lyginti, lygintuvą galite padėti ant stovo arba ant prietaiso kulno.



Lyginimas be laido

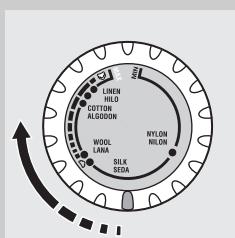
1 Režimo jungiklį nustatykite į  padėti (lyginimas be laido).



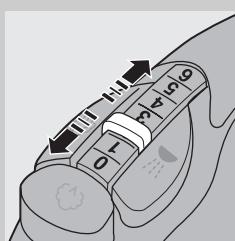


- 2** Nuimkite lygintuvą nuo stovo.
- 3** Tik HI575: pastatykite lygintuvą ant stovo kai tik temperatūros lemputė ims žybčioti. Tai reiškia, kad lygintuvo temperatūra yra žemesnė, nei nustatyta.
 - Kai valandėlei nustojate lyginti, visuomet pastatykite lygintuvą ant stovo, kad jis galėtų vėl įkaisti.
 - Jei naudojatės garų pliūpsnio bei turbo garų funkcijomis, lygintuvas atvés gerokai anksciau. Kai naudojatės šiomis funkcijomis, mes patariame jums lyginti su laidu.

Lyginimas garais



- 1** Patikrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.
- 2** Pasirinkite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrių „Temperatūros nustatymas“).
- 3** Pastatykite lygintuvą ant stovo.
- 4** Įkiškite laidą į sieninį el. lizdą.
Lygintuvas pradės kaisti.
 - Kai tik vanduo vandens bakelyje įkaista tiek, kad galima lyginti garais, temperatūros lemputė užgėsta.
- 5** Garų reguliatorių nustatykite į reikiama padėtį tam, kad pradėtumėte lyginti garais.
 - Lyginti garais įmanoma tik nustačius didesnę lyginimo temperatūrą (temperatūros nustatymai nuo ●● iki „MAX“).
 - Pasirinkite rekomenduojamą garų nustatymą:
 - 1–2 vidutiniškiems garams (temperatūros nustatymai ●●)
 - 3–6 maksimaliems garams (temperatūros nustatymai nuo ●●● iki „MAX“)
 - Lyginant garais, temperatūros lemputė kartkartėm įsižiebia. Tai parodo, kad lygintuvas įkaista iki nustatytos temperatūros.

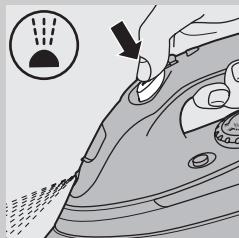


Lyginimas be garų

- Kai norite lyginti be garų, viską darykite taip, kaip aprašyta lyginimui su garais, tačiau garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį (jokių garų).
- 1** Pasirinkite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrių „Temperatūros nustatymas“).

Savybės

Purškimo funkcija

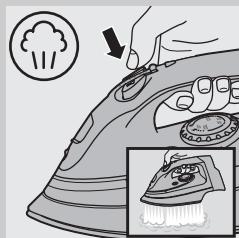


Purškimo funkcija padės išlyginti sunkiai įveikiamas raukšles lyginant bet kokia temperatūra.

- ▶ Patirkrinkite, ar vandens bakelyje yra pakankamai vandens.

- I** Keletą kartų paspausdami purkštuvą mygtuką sudrékinkite lyginamą gamini.

Garų pliūpsnis

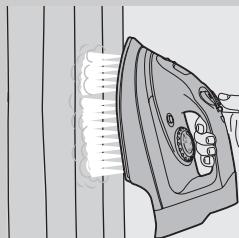


Galingas garų pliūpsnis padeda pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles.

- I** Nuspauskite ir kelias sekundes palaikykite nuspaudę garų pliūpsnio mygtuką. Tada atleiskite mygtuką.

- ▶ Garų pliūpsnio funkcija galima naudotis tik tada, kai lyginimo temperatūra yra nuo ●● iki „MAX“.

Vertikali garų srovė



- ▶ Garų pliūpsnio funkcija galima naudotis ir tada, kai lygintuvą laikote vertikaliai.

Tai labai patogu, jei norite pašalinti raukšles nuo kabančių drabužių, užuolaidų ir pan.

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

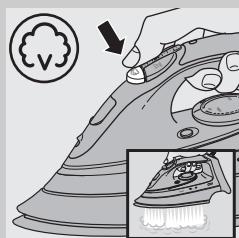
Turbo garai (tik HI575)

Turbo garų funkcija padeda pašalinti sunkiai įveikiamas raukšles.

- ▶ Turbo garų funkcija galima naudotis tik tada, kai lyginimo temperatūra yra nuo ●●● iki „MAX“.

- I** Nuspauskite ir kelias sekundes palaikykite nuspaudę turbo garų mygtuką. Tada atleiskite mygtuką.

Nelaikykitė mygtuko nuspaudę ilgiau nei 10 sekundžių. Prieš vėl naudodamiesi turbo garų funkcija, palaukite bent vieną minutę tam, kad lygintuvas įkaistų. Kai lygintuvas bus pakankamai įkaitęs, išsijungs temperatūros lemputė.



Elektroninė apsauginė išsijungimo funkcija (tik HI575)

Elektroninė apsauginė išsijungimo funkcija automatiškai išjungia lygintuvą, jei kurį laiką juo nesinaudojote.



- **Automatinė išsijungimo lemputė ims žybseti ir išgirsite garsinį signalą, pranešančius, jog kaitinimo elementas išjungtas.**
 - Horizontalioje padėtyje tai atsitiks po 30 sekundžių.
 - Vertikalioje padėtyje tai atsitiks po 8 minučių.

- **Kad lygintuvas vėl imtu kaisti:**
 - Pakelkite lygintuvą arba truputį ji pajudinkite.
 - Automatinio išsijungimo lemputė išsijungs ir nebegirdėsite garsinio signalo.
 - Lygintuvą pastatykite atgal ant jo stovo. Lygintuvas vėl ims kaisti.
 - Lygintuvu galima vėl naudotis, kai temperatūros lemputė įsijungė ir vėl išsijungė.

Lašėjimo sustabdymas

Šiame lygintuve yra funkcija, kuri sustabdo lašėjimą iš lygintuvo pado: kai temperatūra yra per žema, lygintuvas automatiškai nustoja gaminti garus. Kai tai nutiks, jūs išgirsite spragtelėjimą.

Valymas ir priežiūra

Po lyginimo

- 1** Atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- 2** Nuo lygintuvo pado drégna šluoste ir skystu, paviršiaus nebraižančiu valikliu nuvalykite nuoviras ir kitas nuosėdas.

Jei norite, kad lygintuvo padas liktų lygus, stenkiteis, kad jis nesilieštų su metaliniais daiktais. Norédami nuvalyti lygintuvo padą, nenaudokite šiurkščių kempinių, acto ar kitų chemikalų.

- 3** Viršutinę lygintuvo dalį nuvalykite drégna šluoste.
- 4** Reguliariai skalaukite vandens bakelį vandeniu. Baigę valytį išpilkite vandenį iš bakelio.

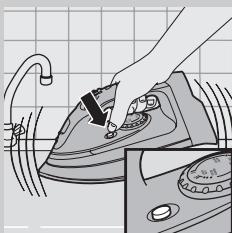
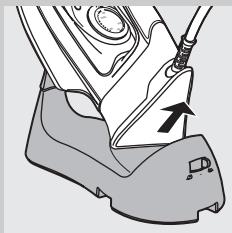
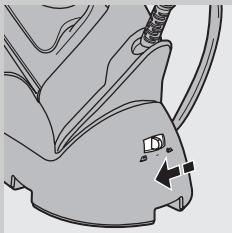
Kalkių nuosėdų šalinimo funkcija

Nuosėdų šalinimo funkcija naudoktės kartą per dvi savaites tam, kad pašalintumėte susikaupusias nuoviras ir kitus nešvarumus nuo lygintuvo pado. Jei vanduo jūsų rajone yra labai kietas (t. y., kai lyginant maži nuosėdų gabaliukai ima kristi iš lygintuvo pado), nuosėdų šalinimo funkcija reikėtų naudotis dažniau.

- 1** Garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį.
- 2** Atidarykite pripildymo angos dangtelį ir į vandens bakelį pripilkite vandens iki maksimalaus lygio. Tada uždarykite dangtelį.

Nepilkite acto ar kitokių kalkes šalinančių skysčių į vandens bakelį.

- 3** Lygintuvą pastatykite ant jo stovo.
- 4** Temperatūros disku nustatykite „MAX“ temperatūrą.
- 5** Įkiškite laidą į sieninę el. lizdą.
- 6** Režimo jungiklį nustatykite į padėtį (lyginimas be laido).
- 7** Palaukite, kol temperatūros lemputė išsijungs ir tada nuimkite lygintuvą nuo jo stovo.



- 8** Lygintuvą laikydami virš kriauklės, nuspauskite ir laikykite nuspaudę nuosėdų šalinimo mygtuką bei atsargiai judinkite lygintuvą pirmyn ir atgal.

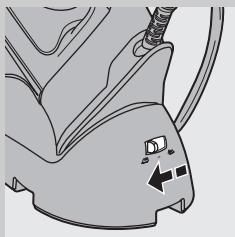
Garai ir verdantis vanduo verčia pro lygintuvu padą. Kalkės (jei yra) bus išplautos.

- 9** Ateleiskite nuosėdų šalinimo mygtuką po vienos minutės arba kai vandens bakelis bus tuščias.
- 10** Nuosėdų šalinimą pakartokite, jei vandenye, tekančiamė iš lygintuvo, vis dar yra daug nuovirų.

Pašalinus kalkių nuosėdas

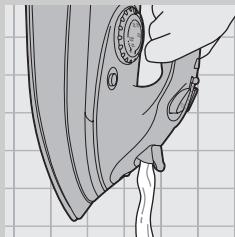
- 1** Lygintuvą pastatykite atgal ant jo stovo tam, kad lygintuvu padas galėtų išdžiūti.
- 2** Lygintuvą išjunkite, kai lemputė išsijungia.
- 3** Švelniai stumkite lygintuvą per nereikalingos medžiagos skiautę ir tokiu būdu surinkite visas vandens dėmes, kurios gali susidaryti ant lygintuvu pado.
- 4** Prieš padėdami lygintuvą į vietą, leiskite jam atvėsti.

Laikymas



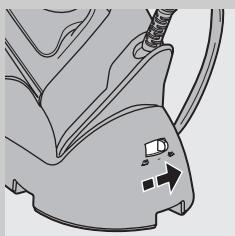
Prieš padėdami lygintuvą į vietą, patikrinkite, ar jis pakankamai atvėso.

- 1** Atjunkite lygintuvą nuo maitinimo tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- 2** Garų reguliatorių nustatykite į 0 padėtį (jokių garų).
- 3** Režimo jungiklį nustatykite į padėtį (lyginimas be laidо).
- 4** Iš vandens bakelio išpilkite vandenį.

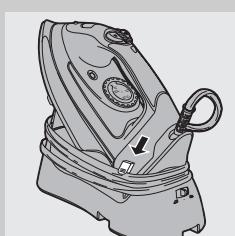


- 5** Lygintuvą pastatykite ant jo stovo ir režimo mygtuką nustatykite į laikymo padėtį (-).

Lygintuvas, maitinimo blokas ir stovas yra surakinti tarpusavy.



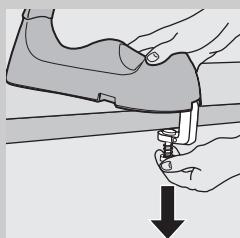
- 6** Laidą galite apvynioti aplink stovą ir pritvirtinti jį laidо spaustuku.
- 7** Gabenimo déžę uždékite ant stovo (tik HI575/571).



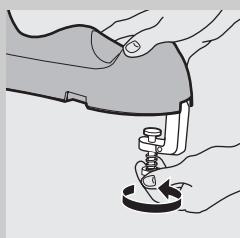
- 7** Spustelėkite déžę tam, kad ji prisivirtintų prie stovo (pasigirs spragtelėjimas) (tik HI575/571).



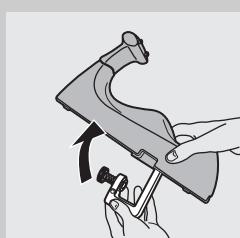
Stovo fiksatoriaus saugojimas



1 Atfiksuo kite stovo fiksatorių.



2 Visiškai prisukite veržlę.



3 Stovo fiksatorių sulenkite į stovą.

Aplinka



► Susidėvėjusio prietaiso nemeskite su įprastomis buitinėmis šiukslėmis, o nuneškite į oficialų surinkimo punktą. Taip prisdėsite prie aplinkosaugos.

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikia informacijos ar kyla problemų, apsilankykite „Philips“ tinklalapyje www.philips.com arba kreipkitės į jūsų šalyje esantį „Philips“ klientų aptarnavimo centrą (telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančiame garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips“ pardavėją arba „Philips“ buitinės technikos aptarnavimo skyrių.



www.philips.com



4239 000 59084